

GAZETA POLSKA CHICAGO

PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 25.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 18-go Czerwca, 1903 roku.

Rok 31.

PREMIE

**czyli podarunki dla
naprzód płatnych
abonentów "Gazety
Polskiej w Chicago."**

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i naraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci z góry "Gazetę Polską" na cały rok, premię, czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowych, Historycznych, jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c na przesyłkę tej premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczniki Tygodnika, to trzeba dołączyć 40c na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysyła tę sumę razem z abonamentem. Naprzykład: Kto sobie wybierze z premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski Aleksandra Chodźki, który kosztuje \$4.00, to odcinając sobie \$1.00 jako premię, a 3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawdziwi powyższej premii mają tak samo nowi, jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej." "Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Władysław Dyniewicz.

NASI PODROZUJĄCY AGENCI I KOLEKTORZY.

Naszym podróżującym agentem obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską" i książki na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Wisconsinie, Minn. i Wisconsinie.

Pan W. Michalski kolektuje za "Gazetę Polską" w Massachusetts, New Hampshire, Maine, Rhode Island i Connecticut.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską," idący do pracy, niechaj pozostawiają w domu pieniądze i upoważniają swoje żony do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie obiorą, ponieważ wieczorem po 6-iej wnet zmrok zapadnie, to mało obejść można, a cały dzień się zmarnuje.

Władysław Dyniewicz.

Do Czytelników.

Kto z czytelników ma na adresie znaczek "June 3," znaczy to, że prenumerata jego skończyła się w Czerwcu, 1903. Kto chce nadal Gazetę Polską od bierać, niechaj natychmiast przysyła prenumeratę, w przeciwnym razie wysyłkę gazetę wstrzymamy.

W. Dyniewicz.

Wiadomości Zagraniczne.

Król i królowa zamordowani.

WASHINGTON, 11 czerwca. — Z Serbii nadszedł telegram, że król i królowa zostali zamordowani w łóżku przez spiskowców wojskowych. Cała Serbia przyjęła wiadomość tę z wielkim zadowoleniem, a świąt zdziwił się tak niespodziewana wieść.

Oprócz króla i królowej zamordowani zostali: dwaj bracia królowej Nikodem i Mikołaj Lougnevich; jen. Zinzar Markowicz, premier; jen. W. Todorowicz, minister spraw wewnętrznych; jen. M. Pawłowicz, były minister wojny i kilku innych z pałacowej straży.

BELGRAD, 11 czerwca. — Na miejsce zamordowanego króla, wojsko ogłosiło nowym królem księcia Karageorgiewicza.

W tej chwili uformowano nowy gabinet i wydano proklamację do ludu, przywracając ponownie konstytucję z dnia 6 kwietnia 1901 i zwołując sejm (serbski parlament) na dzień 15 czerwca.

Ulice miasta Belgradu od ranka wczesnego przepełniły się tłumem uzbrojonego ludu.

Wszędzie widocznym jest, że lud spełnienie zbrodni przyjmie spokojnie, a nawet z zadowoleniem. Od rana wszystkie ulice i place miejskie rząd nowy obsadził wojskiem i armatami.

Z wielu domów powiewają flagi, a nigdzie prawie nie widać oznak żałobnych. Zniknięcie raz na zawsze w tak tragiczny sposób dynastji Obrenowiczów, nie wywołuje ani w stolicy ani na prowincji żadnego żalu.

O ile można się dowiedzieć, zamach morderczy został dokonany przez pułk Szósty piechoty, pod dowództwem pułkownika Miszysa i Maszina. Spiskowcy zastrzelili adjutanta króla, pułkownika Naumowicza, choć stosownie do innych pogłoszek Naumowicz otworzył drzwi spiskowcom i został zastrzelony przez samego króla.

GENEWA, 11 czerwca. — Książę Piotr Karageorgiewicz, który mieszka tu od pewnego czasu, wykazał wielkie zadowolenie na wieść nadeszłą z Belgradu. O morderstwie króla dowiedział się z prywatnej depeszy z Wiednia. Książę Karageorgiewicz, jest zięciem księcia Czarnogóry i ma się cieszyć wielką popularnością w Serbii.

BELGRAD, 11 czerwca. — Zamordowany król Aleksander urodził się w roku 1876. Po rezygnacji ojca, Aleksander I rządził państwem przez regentów a w dniu 14 kwietnia 1897 ogłoszony został przedwcześnie rządzącym królem. Stracił zupełnie popularność w kraju i miłość swoich poddanych od czasu ożenienia się z kobietą starszą od siebie, byłą damą dworu swojej matki, królowej Natalii, Dragą. W ostatnich czasach rozeszła się pogłoska, że Aleksander ma zamianować następcą tronu po sobie brata królowej Dragi. Dwa miesiące temu król samowolnie

zmienił konstytucję. To dopełniło miary i było przyczyną utworzenia się spisku, który doprowadził do strasznego dramatu w Serbii.

LONDYN, 12 czerwca. — Dzienniki tutejsze piszą o zamachu w Serbii powiadając, że żadne państwo nie będzie się mieszało do spraw wewnętrznych Serbii, jeżeli nie wybuchnie rewolucja między wojskiem i obywatelami. Ponieważ naród cały zachowuje się spokojnie, więc nie ma obawy, aby pokój na Balkanach miał być zagrożony.

Ponieważ królowa Draga znana była ze złych obyczajów, więc przypuszczano, że to okoliczność głównie przyczyniła się do tego strasznego zamachu.

Gdy pułkownik Naumowicz odczytał królowi żądanie wzięcia rozrodu z Dragą, jako kobietą ściągającą nieszczęście na cały naród lub w przeciwnym razie zrzeczenia się tronu, król wystraszony, więc przypuszczał, że to okoliczność głównie przyczyniła się do tego strasznego zamachu.

Gdy pułkownik Naumowicz odczytał królowi żądanie wzięcia rozrodu z Dragą, jako kobietą ściągającą nieszczęście na cały naród lub w przeciwnym razie zrzeczenia się tronu, król wystraszony, więc przypuszczał, że to okoliczność głównie przyczyniła się do tego strasznego zamachu.

Królowa Draga została postrzelona i przebita bagnietą, padając na ciało zabitego męża.

Wszyscy ministrowie zostali zabici w swych mieszkaniach. Jen. Atanarkowicz dowiedziawszy się o rewolucji w mieście spieszył z swym oddziałem na pomoc królowi, ale otoczony przez liczne wojsko padł trupem, wraz z kilkudziesięciu żołnierzami, którzy stawili opór wojsku należącemu do spisku.

WIEDEŃ, 12 czerwca. — Rząd austriacki zachował się zupełnie neutralnie wobec Serbii, jeżeli interes austriackie nie będą przez rewolucjonistów narażone na szwank. Taka sama wiadomość nadechodzi z Berlina, Rzymu, Londynu i innych państw.

BELGRAD, 12 czerwca. — Złotki zamordowanego króla i królowej pochowano bez żadnej ceremonii. Cały kraj oczekuje ogłoszenia nowego króla. W tym celu udać się ma deputacja do Wiednia, dokąd udaje się ze Szwajcarii Karageorgiewicz, tam wręczyć mu koronę i pod eskortą przyprowadzić go do Belgradu. Wielu inteligentnych i postępowych ludzi pragnie w Serbii ogłosić rząd republikański, ale to rzecz bardzo niebezpieczna, bo na to nie pozwoliłoby państwa sąsiednie.

Późniejsze telegramy donoszą, że straż pałacowa broniła dzielnie wstępu do pałacu rewolucjonistom, ale opór ten wobec przewagi nacierających oddziałów rewolucjonistów wojskowych, nie mógł się utrzymać i każdy oporny przepadał życiem. Król Aleksander otrzymał 10 ran na całym ciele.

W całym kraju panuje

spokój i zdaje się, że nie przyjdzie do żadnych rozruchów, gdyż naród i wojsko są zadowoleni z tego co zaszło.

Szczegóły zamachu.

BELGRAD, 14 czerwca. — Do sprysiężenia należeli oficerowie z całej armii w liczbie 90. Prawie z każdego garnizonu po kilku oficerów należało do sprysiężenia, na czele którego stał pułkownik Micicz; z 6 pułku należeli wszyscy oficerowie. Pułkownik Micicz zwołał sprysiężonych na środek wieców do Kalimadzen parku, skąd o godzinie 1:40 w nocy wyruszyli w ośmiu oddziałach do królewskiego pałacu. W pałacu było dwóch sprysiężonych, pułkownik Aleksander Maszin, szwagier królowej Dragi i porucznik Naumowicz, przyboczny adjutant króla Aleksandra.

O 2 godzinie przybyli sprysiężeni do bramy pałacowej, gdzie adjutant króla Panajotowicz wręczył im klucze do bramy. Gdy weszli do ogrodu, jeden z oficerów zwołał na odwachu: "Do nogi broń!" lecz odwach nie usłuchał go. W powstałej bójce rozbrojono odwach i sprysiężeni podążyli dalej. Drzwi żelazne do pałacu otworzył im porucznik Naumowicz. Z sieni wbiegli na schody, aby się dostać do sypialni królewskiej. Porucznik Łazarz Petrowicz zastąpił im drogę, ale jedna kula powaliła go.

W chwili potem zgasyły wszystkie elektryczne światła i sprysiężeni nie wiedzieli dokąd się udać. Dostawszy się do przedpokoju, znaleźli tu kilka świec i przy ich pomocy rozpoczęli poszukiwanie króla i królowej. Przejrżeli każdy kąt, każdą komórkę. W pokoju przyłączonym do korytarza między starym a nowym pałacem spał sierżant żandarmerii. Obudzony strzałami, chciał sprysiężonym zastąpić drogę, ale w tej chwili padł trupem przesyty kula. Biegając dalej, sprysiężeni natopkali służącego królowej Dragi. Strzelił on do nich i ranił kapitana Dimitrowicza. Sprysiężeni nie zabili, lecz rozbroili go, bo im był potrzebny do odnalezienia króla i królowej. Gdy im powiedział gdzie znajduje się królewska para, zastrzelili go.

Pułkownik Maszin przyłączywszy się do sprysiężonych, zaprowadził ich do sypialni królewskiej pary. Stał tu jeden z adjutantów króla, który zastąpiwszy im drogę, dał ognia i zastrzelił porucznika Naumowicza, a le i jego położono trupem. Wreszcie sprysiężeni dotarli do komory, której drzwi były zamknięte na klucz. Rozbiwszy drzwi, znaleźli tu króla i królowę, nie ubranych. Starsi oficerowie sprzeciwiali się zabiciu króla, żądali tylko aby kuli, ale młodszy nie dął się powstrzymać. Kto dał pierwszy strzał, niewiadomo; niektórzy powiadają, że porucznik Kistiez.

Król i królowa przesyty kuli, padli krwią zbroczeni, a jeszcze do nich strzelano; potem kilku szpadami przebito królowę.

W tym samym czasie inne oddziały sprysiężonych oto-

czyli mieszkania skazanych na śmierć. Dwóch braci królowej Dragi, pułkownika Mikołaja i pułkownika Nikodema Luniewicz wyprawiono z mieszkaniem. Nie spodziewali oni się śmierci, bo nawet palili papierosy. W kilka minut później zastrzelono ich. Prezydent ministrów Markowicz i minister wojny Pawłowicz także zostali zastrzeleni; minister spraw wewnętrznych Tudorowicz dostał kilka postrzałów, gdy stawiał opór, ale jeszcze żyje.

Dwie siostry i siostrzenice królowej Dragi, wypędzono z kraju. Ex-królowa Natalia chciała przyjechać do Belgradu na pogrzeb swego syna, króla Aleksandra, ale jej nie pozwolono.

Nigdzie nie widać żałoby. Na ulicach panuje zwykły ruch, a lud jak się zdaje, czuje się swobodniejszym i weselszym.

Nowy król.

BELGRAD, 16 czerwca. — Parlament serbski obrał wczoraj Piotra Karageorgiewicza królem serbskim pod naciskiem spiskowców, którzy uplanowali i wykonali zamach na króla Aleksandra. Książę Piotr przyjął koronę.

Zaden ze spiskowców nie będzie karany. Oficerowie armii po konferencji odbytej z niedzieli na poniedziałek, wysłali w poniedziałek do członków senatu i sejmiku ultimatum następującej treści:

Forma rządu pozostać ma ta sama;

Członkowie spisku uznani są niewinnymi i nie mogą być pociągani do żadnej odpowiedzialności i żadnemu oficerowi aresztowanemu nie wolno stawiać przed sądem w mundurze oficerskim.

Zaraz po wyborze zawiadomiono Piotra Karageorgiewicza telegraficznie, który podziękował parlamentowi za wybór przybocznie spełniając jak najgorliwiej powierzoną sobie władzę według woli narodu.

Gdy poruszono sprawę ogłoszenia Serbii rzeczpospolitą, spiskowcy stanowczo się temu oparli i sprawa ta upadła.

Podstawą rządu ma być konstytucja z roku 1888, która jest najliberalniejszą, jaką kiedykolwiek Serbia miała.

Po wyborze księcia Piotra królem serbskim przez parlament, dokonano wszelkich formalności wobec całego ciała parlamentarnego w świątyni, gdzie książę biskup sankcjonował ten wybór.

W czwartek przybędzie do Genewy, gdzie obecnie bawi Piotr Karageorgiewicz, deputacja serbska i wróci specjalnym pociągami do Belgradu, gdzie nastąpi formalne wprowadzenie na tron nowego króla.

Nowy król wysłał telegram do cesarza austriackiego, króla włoskiego i cara, że przyjmuje tron serbski.

W całej Serbii panuje wielka radość z powodu nowego króla. W całej Europie wobec tej zmiany tronu panuje grobowe milczenie; wszyscy zastanawiają się nad tem, jak naród dobrze zorganizowany potrafi utrzymać spo-

kój i ład w kraju, pomimo takiego nagłego przewrotu. Żadne państwo nie będzie się mieszało do spraw wewnętrznych Serbii, bo nie ma do tego powodu.

Widmo rewolucji.

WIEDEŃ, 15 czerwca. — Ostatni krwawy dramat trwoga napawa dwory europejskie. Książę Ferdynand bułgarski, na którego już kilkakrotnie czyniono zamachy, tak się przestraszył, że opuścił potajemnie stolicę i udał się do Paryża, gdzie go strzeże silny oddział tajnej policji; on sam jest silnie uzbrojony.

Rowolucyoniści bułgarscy przysięgli wyjechać za nim i tam go zgładzić.

W Sofii kryją się w domach urzędnicy i przygotowują do obrony na przypadek wybuchu rewolucji.

Bułgarzy tak samo jak i serbowie znienawidzili swego księcia dla niesympatycznej i mieszejacej się do spraw państwowych żony jego, z domu księżniczki Maryi Ludwigi, córki księcia Parmy jak i dla wystawnego i lekkiego życia jego.

Zbroją się.

LONDYN, 13 czerwca. — Dziennik londyński "Reynolds Paper" donosi, że wice-król Indji, lord Curzon, otrzymał z angielskiego ministerium wojny rozkaz zgromadzenia na granicy Afganistanu i Tybetu 50 tysięcy wojsk kolonialnych. Naczelne dowództwo nad armią zaopatrzoną w 85 dział i ogromne zapasy amunicji, otrzymał lord Kitchener.

Kardynał hakaty-ta.

BERLIN, 11 czerwca. — "Schlesische Volkszeitung" publikuje list kardynała Kopp, biskupa dycezyi wrocławskiej. List odczytano w niedzielę we wszystkich kościołach, a jakie stąd skutki wynikną, trudno przewidzieć. Kopp, który był zawsze na usługach rządu pruskiego, w swym liście nadzwyczaj ostro występuje przeciw Polakom, prawdopodobnie z rozkazu Wilhelma, a w końcu grozi kłatwą tym, którzy czytają polskie gazety! Kopp rzucił się na polskie gazety, ponieważ występują przeciw centrowym (niemiecko-katolickim) kandydatom, a popierają polskich. Pisze on w swym liście między innymi:

"Zaklinam Was, dycezyjanie, wyrzucicie wszystkie takie (polskie) pisma i gazety, bo w przeciwnym razie księża pozbawiają Was sakramentów św."

List ten wywołał ogromne oburzenie nie tylko wśród ludności na Śląsku, ale w Księstwie Południowym, Prusach Zachodnich, Galicji i Królestwie Polskiem.

Polacy zamierzają wysłać protest do Rzymu, ponieważ wszyscy Polscy kandydaci na Śląsku są tak dobrzy, a może lepsi niż katolikami od centrowych kandydatów, bo np. w obwodzie bytomsko-tarnogórskim kandydat centrowców jest radca Antess, który w swej mowie na zebraniu wyborców powiedział, że pochodzi z katolickich rodzin, ale nie powiedział czy sam jest katolikiem. Jest on hakaty-ta i obcuje więcej z protestantami aniżeli z katolikami.

Berliński dziennik "Vossische Zeitung" omawiając list pasterski Koppa pisze: "Centrowcy na Górnym Śląsku muszą być w rozpaczyliwym położeniu, jeżeli spokojny i chłodny politykier

Kopp odważył się grozić Polakom kłatwą".

W niektórych parafach na Górnym Śląsku mogą wyniknąć groźne rozruchy, bo między księżmi są rządowcy, wrogowie Polaków, a ludność nie pozwoli im ganić polskich posłów. Polskie gazety występują ostro przeciw Koppowi, wzywając Polaków do energiczniejszej agitacji, aby we wtorek 16 czerwca wybrać jak najwięcej polskich posłów, i nawołując, aby się wstrzymać od wszelkich rozruchów.

Wszystkie polskie gazety na Górnym Śląsku, z wyjątkiem "Gazety katolickiej" wydawanej przez niemieckich księży, popierają polskich kandydatów na posłów do parlamentu, a zatem wszystkie są przez Koppa zakazane.

BERLIN, 12 czerwca. Kardynał Kopp, arcybiskup wrocławski, swym listem pasterskim pogorszył sytuację na Śląsku. Polacy rozwijali teraz ogromną agitację, a do pomocy przyszedł im Polacy z Księstwa, Prus, Galicji i Królestwa.

Zebrańa zwoływane przez centrowców, są bardzo burzliwe, bo Polacy przerywają mowcom, wnosząc okrzyki na cześć polskich kandydatów. Ruch narodowy wśród polskiej ludności wzmagają się niesłychanie. Na wszystkich zebraniach polskich z entuzjazmem przyjmują rezolucje, protestujące przeciw groźbie Koppa. Wielu żąda, aby Polacy nigdzie nie popierali centrowców; niektórzy proponują, aby Polacy w Westfalii i Nadreńskiej prowincji w przyszłych wyborach głosowali za socjalistami, bo centrowcy są teraz na usługach rządu i hakaty-tów.

O żydach.

WASHINGTON, 11 czerwca. — Z Ameryki wysłano do rządu rosyjskiego wiele propozycji względem dania pomocy żydom w Kiszyniewie, ale wszystkie zostały zwrócone, ponieważ Rosja jest w stanie dać swym mieszkańcom taką pomoc jakiej potrzebują. Rząd rosyjski odpowiedział między innymi: "Ze względu na fakt, że car posiada środki do wsparcia cierpiących, gdziekolwiek w carstwie takowe okazały się potrzebne, pomoc z zagranicy nie jest potrzebna, więc też wszelkie oferty są odrzucone. Rosja nie przyjmie też żadnej obcej deputacji w sprawie Kiszyniewskiej. Rząd rosyjski zajmuje takie samo stanowisko, jak od dawna Stany Zjednoczone, mianowicie wstrzymuje się od mieszania się do wewnętrznych spraw innego kraju i nie pozwoli, aby kto inny mieszał się do jej spraw wewnętrznych. Jeżeli który kraj nie chce przyjąć żydów rosyjskich to Rosja nie będzie protestowała bo każdy kraj ma prawo rozstrzygnąć, kogo chce wpuścić lub nie."

WIEDEŃ, 11 czerwca. — Dwieście żydów przejeżdżało przez Wiedeń, udając się do Ameryki. Opowiadają oni, że położenie żydów jest w Rumunii bardzo krytyczne, bo prasa wzywała lud do walki przeciw żydom i podburza do rzezi, jaką w Kiszyniewie urządził moskal. Jedną z gazet "Vorea Totovei" wolała: "Ortodoksy w Rosji, zrobili swoje, a teraz kolej na was, księża rumuńscy. Biercie krzyże i rozpoczynajcie na ich czele walkę z nieczystą hordą żydowską, która doprowadziła rumuńczyków do głęzi i wytniecie ich w pień".

Wielki zjazd niemieckich śpiewaków odbywa się we Frankfurcie nad Mnem. Wypróżnia już ogromną ilość beczek piwa.

INTERES BANKOWY

Kurs pieniędzy, które wysyła-
ma do Europy jest nastę-
pujący:

MARKA — do Niemiec, W. Ks. Poznańskiego, Prus Wschodn. i Zachodnich i Szwajcarii	24 ⁴⁰ / ₁₀₀ 15c
KORONA — do Austrii, Ga- licji, Czech, Moraw i Węgier	20 ⁸⁵ / ₁₀₀ 25c
RUBEL — do Rosji, Litwy i Polski pod Moskalem	52 ⁷⁵ / ₁₀₀ 25c
FRANK — do Francji, Bel- gii i Szwajcarii	19 ⁹⁵ / ₁₀₀ 15c
GULDEN — do Holandii	41 ⁸⁵ / ₁₀₀ 25c
KRONER — do Danii, Nor- wegii i Szwecji	27 ³⁵ / ₁₀₀ 25c
LIRA — do Włoch	80 25c

Niewolno nikomu pośredniczyć
w przesyłce pieniędzy, kto nie jest pod
kontrolą rządową.

Władysław Dyniewicz.

Kalendarz Tygodniowy.

CZERWIEC.

19 P. Serca Jez. Gerwaz. i Prot.
20 S. Florentyny, Juliany p.
21 N. NMP. Nieust. Pom., Alojz.
22 P. Paulina b., Albinusa.
23 W. Edeltrudy, Agrypiny p.
24 Sr. Jana Chrzciście.
25 C. Febroni p. im., Prosper.

WIADOMOŚCI Z POLSKI.

Królestwo Polskie.

WARSZAWA. — W jednej z
wioski, o parę mil od Opola, w
Królestwie Polskim, przytrafiło
się zdarzenie dosyć niezwykłe.
Właścicielowi młyna często
robił szkody kot, co doprowadzi-
ło go do największych złości. Raz
podczas jego nieobecności, kot
mleko wypił i dziełkę rozbił.
Wtenczas młynarz na swoje nie-
szczęście, wymyślił straszne zemi-
ste. Wyniósł kota na pole, o-
blał naftą i podpalil. Kot, miau-
cząc, pobiegł wprost do domu,
gospodarz za nim. Zaczął go
wszędzie szukać, ale już na gó-
rze zawałonej słomą, pokazał
się ogień, a że zabudowanie by-
ło znacznie oddalone od reszty
domów, ratunek był nieprędki,
tak że cały dom, obora i stodo-
ła zgorzały, przynosząc szkody
na kilkanaście tysięcy rubli.
Młyn stojący dalej ocalał. Po-
szkodowany i jego sąsiedzi są
przekonani, że zły duch w po-
staci tego kota był sprawcą
wszystkiego złego. Bo dodać je-
szcze trzeba, że Towarzystwo u-
bezpieczeń, po przeprowadzeniu
śledztwa, sumy szacunkowej nie
wypłaciło i w dodatku oddało mły-
nacza pod sąd.

WARSZAWA. — Właściciel
na w Warszawie wytoczyła spra-
wę p. Kowalskiego, właściciela
w domu o to, iż z chęci przy-
ozłobienia frontu domu pomie-
ścił we wnętrznościach wizerunki
pisarzy polskich. Sąd poki-
nu uznał, iż wypełnienie pustych
miejsc na fasadzie domu wizer-
unkami znakomitych ludzi nie
jest przestępstwem, i uniewinnił
p. Kowalskiego; zjadł zaś wy-
rok sądziego pokoju uchylił, ska-
zał p. Kowalskiego na karę pie-
niężną i zobowiązał go do wyre-
dowania w ciągu najdalej trzech
miesięcy pozwolenia na pozostawie-
nie ustawionych wizerunków
pisarzy i innych znakomitych o-
sób; w razie niewykonania tego,
lub też nie uzyskania pozwolenia,
sąd zobowiązał Kowalskiego do
zdjęcia popiersi, gdyby zaś te-
go nie uskutecznił, miały one być
zdjęte środkami policyjnymi na
koszt właściciela. Podana na ten
wyrok przez p. Kowalskiego skar-
ge apelacyjną senat pozostawił
bez skutku, utrzymując, że po-
stepowanie oskarżonego stanowi
przekroczenie ustawy budowlanej,
i pogwałcenie przepisów, zabezpie-
czających upiększenie zewne-
trzne miasta.

WARSZAWA. — Przed kilku
dniami u p.p. X odbyło się po-
dzienie spirytystyczne, na któ-
rem między innymi postanowiono
wywołać ducha zmarłej księżowej
jednego z gości, p. N. Ten, bar-
dzo nerwowo, z początku prze-
ciekawość wzięła górę i zgodził
się. "Duch" zjawił się bardzo
szybko i obsypał swego zięcia
niepoehlebami epitetami. Wzbu-
rzony N. schwycił znajdujący się
pod ręką lichter i rzucił go w
stronę "ducha". Rozległ się krzyk
i "duch" upadł na podłogę. Kie-
dy zapalono świecę, okazało się,
iż lichter zranił do krwi twarz
"medium", córki gospodarza, któ-
ra chciała zażartować z p. N. i
przedstawiła "ducha". Gospodar-
stwo jeli obsypywać pana N.
obelgami już bez pomocy "du-

cha", a p. N. nie pozostał im
dłużny. W rezultacie obie stro-
ny występują na drogę sądową.

Wielkie Ks. Poznańskie.

POZNAN. — Złot "Sokołów"
pierwszego północnego okręgu od-
będzie się w Gnieźnie dnia 21
czerwca i to w strzelnicy. U-
dział w rzeczonym zlocie wezmą
gniazda sokoły z Witkowa, Wa-
growca, Strzelna, Mogilna,
Trzemeszna, Pakości, Inowro-
cła i Kruszwicy.

POZNAN. — Pan Wyczyński z
Brodnicy, któremu za należenie
do tajnego towarzystwa literac-
kiego polskiego gimnazystów o-
debrano uprawnienie do jednoroc-
cznej służby, odstąpił od kilku
miesięcy — jak zwyczajny żoł-
nierz dwuletnią służbę w Gdań-
sku. Teraz wskutek starań o-
jca, p. niecenas Wyczyńskiego
a również za wstawieniem się po-
stał ks. dr. Jazdzewskiego przy-
wrócono młodemu p. Wyczyń-
skiemu prawo do jednorocznej
służby.

Spodziewać się należy, że te-
raz wszystkim gimnazystom, u-
karzanym za tajny związek, któ-
rych po części już wcielono do
wojska jako zwyczajnych rekrutów,
wrócić odebrane prawo je-
dnorocznej służby.

O p. Wyczyńskim pisze "Piel-
grzym", że mu uczeni wojsko-
wi okazywali wiele przychylny-
ści. Stał się sławnym w całym
garnizonie gdańskim — ale był tam
osobliwością taką, która polakom
i jemu chlubę przynosiła! Oficer-
owie aż do generała ciekawie
byli obejrzyć sobie owego polaka,
który — za czyn szlachetny — zo-
stał niby poniżony. Nie mogli
przytłumić szacunku dla młodzień-
ca, który ciepła i tylko za-
to, co innym, niemieckim mło-
dziecom w równych stosunkach
policzonoby nawet w Berlinie
za wielki czyn.

POZNAN. — Z Nakła piszą do
"Lecha": Niedawno sprzedal p.
Brukwicki swe gospodarstwo, o-
dziedziczone po ojcu, żydowi,
a teraz znów kawał polskiej zi-
mi przeszedł w ręce innowierców.
Sprzedał swą posiadłość wraz z
zabudowaniami gospodarczymi
kupiec p. Józef Biniakowski niemu-
rowi za 18,000 marek. Gdy
krótko przed zawarciem kontrak-
tu obywatela nakleścył dowie-
dzieli się o zamiarze p. B. i ro-
bili mu z tego powodu wyrzuty,
on ogłosił o sprzedaży swej po-
siadłości w polskich pismach, a
le tylko na to, aby im zamyleć
oczy, bo tego samego dnia udał
się z niemcem do notariusza.
Trzecim sprzedawczykiem ziemi
ojczystej jest pan Placzek z Ra-
dzicza, który sprzedał swój fol-
wark przeszło 3000 morgów obsza-
r kolonizacji za 40,000 młk.
Jest to ostatni kawał polskiej
ziemi w Radziczu jaki Placzek
sprzedał.

POZNAN. — Poznański Bank
włościański przedłożył sprawo-
zdańczenie czynności w r. 1902, któ-
ry był 30-tym rokiem istnienia
tej instytucji. W sprawozdaniu
widać zaznaczone, że cały rok u-
biegły dawał się w znaki przez
zaniepokojenie publiczności, wy-
wołane wykryciem olbrzymich
malwersacji w bankach niemiec-
kich i instytucjach hipotecznych,
które okryły się sławą najszka-
radniejszych szachrajstw i nie-
dorzecznych spekulacji. Stąd
kredyt musiał podlegać surowemu
ocenianiu stosunków, a truności
udzielania go były często prze-
szkoda rozwijania się nowych
przedsiębiorstw. Czysty zysk z
roku 1902 wynosi 4,666.66 ma-
rek, ogólna zaś dywidenda z ro-
ku 1902 marek 18 czyli 6 proc.

Parcelację traktowano w ten
sposób, że przyjmowano hipote-
ki, umieszczano na parcelacji
jako reszty cen kupna i spłacać
się mające ratami rozłożonemi
na czas dłuższy.

POZNAN. — Łowcjin folwark
pod Swarzędzem, około 300 morg
w znakomitych ziemi z pięknym
zabudowaniem, przeszedł z rąk
p. Stanisława Palacza na wła-
sność domu bankowo-komisowe-
go Drwęski i Langer w Pozna-
niu. Łowcjin będzie sprzedany w
całości lub podzielony pomiędzy
swoich.

POZNAN. — Wieś szlachecka
Podarzewo pod Pobiedziskami,
własność domu komisowego Drwe-
ski i Langner w Poznaniu, na-
był jak nam donoszą, w całości
p. Stanisław Palacz z Łowcjinu
pod Swarzędzem i to przy spła-
cie całej ceny kupna aż do land-
szafy. Przewłaszczenie już na-

stało. Podarzewo, graniczące z
Pomarzanowicami, obejmuje 700
morg obszar i uchodzi za je-
den z najlepszych majątków w
całej okolicy.

Prusy Wsch. i Zach.

TORUN. — P. Józef Brejski,
redaktor "Gazety Toruńskiej",
otrzymał przed kilku dniami od
prokuratorji wezwanie, aby sta-
wił się do więzienia w Golubiu,
celem odsiedzenia 2-miesięcznej
kary więziennej, na jaką skazano
go za artykuł w sprawie procesu
gimnazystów. Zajęty agitacją
wyborczą, p. Brejski spóźnił się o
dzień; gdy zaś udał się na dwor-
zec, aby spełnić to miłe zaprosze-
nie prokuratorji, został aresztowa-
ny i odprawiony do więzienia
w Toruniu, skąd pod strażą poli-
cyjną odstawiony został do
Golubia. P. Brejski kandyduje o-
becnem na posła do parlamentu
niemieckiego z okręgu toruńsko-
węgrowsko-chelmińskiego. Proku-
ratora przypisywano wice umy-
ślnie termin rozpoczęcia kary
więziennej, aby mu przeszkodzić
w agitacji wyborczej.

TORUN. — Od roku toczył się
przeciw redakcji "Gazety Toruń-
skiej" proces z powodu obra-
żenia do pisma obraza M. Bo-
skiej Częstochowskiej. Dwa razy
p. adwokat Mielcarzewicz uży-
wał przed izbą karną wyrok u-
walniający i dwa razy prokura-
tor wnosil rewizję. Pierwszy raz
sąd naziemski rewizję uwzględ-
nił, drugą rewizję prokurator
cofnął, w skutek czego sprawa o-
statecznie skończyła się dla re-
dakcji pomyślnie.

GDANSK. — W "Gazecie Gdań-
skiej" czytamy: W parafii Sta-
ro-Szotlandzkiej pod Gdańskiem
jest kilkuset katolików-polaków,
którzy nie słyszą ani jednego
kazania polskiego, mimo że ksiądz
proboszcz niemiec mówi po pol-
sku, a obaj jego ks. wikaryusze
są polakami. Polacy dawno się
skarżyli na to i w końcu zna-
lazł się jeden gorliwszy obywa-
tel, który zaczął zbierać podpi-
sy pod petycję o polskie kaza-
nia. Zebrałszy już przeszło 170
podpisów, udał się do księdza
proboszcza, aby mu życzenia po-
laków wyrazić i poprosić go o
poparcie petycji. Ksiądz pro-
boszcz zaś zamiast w imię spra-
widliwości znać słusznego ża-
dania polaków, oburzył się ogro-
mnie na to i twierdził, że by-
łoby to niesprawiedliwoscia wy-
boc niemców, gdybyśmy dla o-
wych 500 polaków polskie zapro-
wadzali kazania, chociaż raz w
miesiącu. A gdy się dowiedział,
że zebrało już nawet prawie 200
podpisów, nazywał takie postępo-
wanie grzechem śmiertelnym i
podburzaniem jednej części pa-
rafii przeciw drugiej.

A więc w licznych parafiach
zachodnio-pruskich dla jakich 20
lub 20 niemców zaprowadzają ka-
zania i śpiewy niemieckie, a u
pomnieniu się kilkuset polaków
— jest ich tam bowiem więcej
jak 500 — o swe słuszne prawa
to się podburzaniem i grzechem!
O wy faryzeusze!

Galicya.

LWOW. — Brzydka, niegodziwa
robota splamili się znowu rady-
kał ruscy. Przybyli oni w po-
kaznej liczbie do Żółkwi z ukar-
zanymi z góry planem zakłóce-
nia uroczystości jubileuszowych,
a przedewszystkiem rozbicia wie-
ca ludowego, który obudził ich
złość w pierwszym rzędzie z te-
go powodu, iż miał na nim prze-
mawiać między innymi poseł
Włodzimierz Kozłowski, niezmo-
dowany pracownik na polu or-
ganizacji sił narodowych w
wschodniej Galicyi. Awanturę
wyszczęli ci borhifaksi przy wy-
borze przewodniczącego wieca.
Zgodnie z życzeniem komitetu,
przewodnictwo wieca miał objąć
dr. Włodzimierz Kozłowski. Za-
ledwo jednak wymówiono to na-
zwisko, wtargnął na mównicę o-
swiącony agitator socjalistyczny,
Semen Wityk, i począł wołać, a-
żeby przewodniczącemu obrano
Bojkę posła. lub rusina niejakiego
Hawę, uderzając przy tej sposob-
ności w żydliwych słowach na
szlachtę i Kolo polskie. Nie po-
mogły prośby ani perswazyje,
nie skutkowało nawet rozumne
przemówienie posła Bojki, któ-
ry z naciskiem zaznaczył, że to
nie jest wiece polityczne, lecz na-
rodowe, że on sam, jak i wszy-
scy obecni są tu w gościnie, a więc
jako goście zachowywać się po-
winni i uszanować piękny obchód,

poświęcony pamięci naszych bo-
haterów. Wszystko na darmo.
Radikalni agitatorzy jeszcze bar-
dziej hulawowali, podżegając przy-
tem lud do gwałtów i zrywając
do walki na pięście.

Kres tym awanturczym scen-
om położyła dopiero żandarmer-
rya, która wyparła znaczną część
zebranych na wiec, z dziedzińca
zankowego, poczem po uciecz-
niu się, rozpoczęli się obrady
wiece przy udziale około tysią-
ca uczestników.

KRAKOW. — Akademia Umie-
jętności w Krakowie ogłasza
konkurs im. ks. Adama Jakub-
bowskiemu na natepujący temat:
Mikołaj Rey, historia jego życia i
działalności literackiej. Nagroda
1,400 koron. Termin konkursu
31 grudnia 1904.

Akademia Umiejętności prze-
dłuża konkurs, im. Juliana Ur-
syna Niemcewicza pt. Monogra-
fia z dziejów cywilizacji pol-
skiej w epoce odrodzenia. Ter-
min konkursu 31 grudnia 1903.
Nagroda 6,000 franków; wzglę-
dnie duże po 4,000 i 2,000 fr.,
lub kilka po 2,000 i 1,000 fr.

ZIELONA SZATA.

Jak właściciele domów tak i
mieszkańcy wyczyścili swe po-
dwórza, aby je oblec w zieloną
szatę, którą darzy naturę. Ale
jak się ma wasz system? Potrze-
buje on także pewnego przy-
czynienia, aby nabrać większej
czynności do pracy podczas go-
rącego lata. Jeżeli cierpicie na
ból głowy, rozszerzanie grzo-
zów, napuchnięcie i otwarte ra-
ny, jeżeli wasze trawienie jest
nieregularne, jeżeli jesteście wy-
cienieni i słabi, wasza krew
jest nieczysta i słaba, to potrze-
bujecie Severy Czyściciela Krwi.
Nie ma nic, co by można porów-
nać z tem lekarstwem.

"Z przyjemnością zawiadamiam
pana, pisze Fr. Kap z Dardene-
ville, Ark., że moja teściowa od-
niosła pożądaną ulgę przez uży-
cie Severy Czyściciela Krwi. Jak
tylko zaczęła go używać napu-
chnięcie nóg spowodowane wsku-
tek nieczystej krwi znikło". Podo-
bnych poświadczeń nadochodzi se-
tkami. Severy Czyściciel Krwi
działa wprost, czyni krew bogatą,
usuwa osłabienie i dodaje si-
ły całemu organizmowi. Cena \$1.00.
Na sprzedaż we wszystkich ap-
tekach. Spytajcie się swego ap-
tekarza. Jeżeli on go nie ma,
poślijcie nam dolara, a my wam
poślemy i zapłacimy kosztą prze-
syłki: albo butelkę za \$100, al-
bo dwie butelki po \$50, albo
też cztery butelki po \$25 c.
naszego lekarstwa.

Adres: W. F. Severa, Cedar
Rapids, Iowa.

BOGATY ZEBRAK.

W Bukareszcie, Rumunii, F.
Schiller, stary zebzak, umarł. W
jego posiadaniu znaleziono prze-
szło dwieście tysięcy dolarów. Bie-
dak umarł z głodu. Na co scie-
bie taki człowiek zasłużył? Na
litość czy pogardę? Tak samo
jak wszyscy ci około nas cho-
rzy, cierpiący i umierający z
głodu, pomimo że pomoc mają
pod ręką, i pomimo, że o ile
to jest możliwym jak najwięcej
ulgi otrzymać mogą. Nie kosztow-
na, lecz absolutna pomoc jest
w Trineru Amerykańskim Eli-
ksierze Gorzkiego Wina, najko-
szowiejsza preparacja, która o-
dnawia czynność żołądka i wnętr-
ności i daje im się przyjmowa-
nia i przygotowania potrawy
do całkowitego strawienia i po-
chłonięcia. Na tej podstawie
nasze życie, nasze zdrowie i na-
sze szczęście zależy. Na co taki
człowiek zasługuje, który, cierpi
z niestrawności, ztwardzie-
nia, słabości i z braku snu, po-
mimo, że ma sposobność kupie-
nia lekarstwa, które nie tylko
że musi, ale wyleczy go zupeł-
nie? Triner Amerykański Eli-
ksir Gorzkiego Wina, robi czło-
wieka zdolnym do spożywania z
apetytem potraw i do pracy;
tworzy nową krew i nowe mu-
skuly, robi nową, czystą kom-
pleksję. W aptekach i u fabry-
kanta Józefa Triner, 799 So.
Ashland ave., Chicago.

WYWROZYŁA.

—Co ci ta stara cyganka po-
wiedziała?
—Ze wkrótce poniosę wielką
stratę.
—No, i sprawdziło się!
—Tak, zaraz po jej wyjściu
spostregłem się, że mi brak ze-
rarka z hańszkiem.

W SZKOLE.

Nauczyciel: — Co to jest prze-
cięcie?
Uczeń: — Przecięcie jest to miej-
sce, gdzie kura jaja znosi.

Nauczyciel: — Kto ci to głustwo
powiedziało?

Uczeń: — Pan nauczyciel sam
powiedział, że kura znosi rocznie
około 120 jaj w przecięciu.

TAM gdzie wszystkie inne śro-
dki zawiodły "Kotwiczny" Pain
Expeller Richtera jeszcze ulgę i
pewną pomoc przyniesie. Przed-
stawia on szczyt nauki i sztuki
lekarskiej dni dzisiejszych.
Na reumatyzm neuralgię itd.
nie masz środka mu równego.
Cena 25 i 50 centów.

Nowe Książki do Nabożeństwa

sprawdzone z Europy.

ANIOL STRÓŻ chrześcija-
na katolika, zbiór modłów i
pieśni z dodatkami nieszp-
ów, drogi krzyżowej i gor-
kich żali. Oprawa ozdobna
w imitację z kości sło-
niewej, aksamit, z ozdobami
plaskorzeźbami na fronto-
wej okładce, medalikami i
klamerką, złożone brzegi
(14a, 12Fm. L. K.) Cena \$1.50

ANIOL STRÓŻ albo książka
do Nabożeństwa, przez ks.
Józefa Krosińskiego, wy-
danie krakowskie, próbo-
wane przez Papieża Leona
XIII. Ozdobnie oprawne
w imitację z kości sło-
niewej z plaskorzeźbą na fronto-
wej okładce, z klamerką,
wzylacane brzegi, mały roz-
miar. Coś pięknego, tylko 60c.

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, przesliczna
oprawa miękka w morroko,
wzylacane brzegi, z klamer-
ką i pięknym obrazkiem na
frontowej okładce, przedsta-
wiający P. Jezusa udzielają-
cego Komunii św. lub o-
fiarującego wino i chleb.
(No. 722) Coś pięknego.
Cena \$1.85

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, piękna op-
rawa twarda, skórkowa, ozdo-
biona złotem wyciskami, z
klamerką, wzylacane brzegi.
Coś niebywałego. (No. 583)
Cena \$1.35

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, ozdobna o-
prawa w miękką cięłą skór-
kę, wzylacane brzegi, bez
klamerki (No. 1435). Coś
pięknego. Cena tylko \$1.00

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, wydanie dla
dzieci, oprawa ozdobnie
w imitację skórkową, złożone
wyciski. Cena tylko 20c

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, oprawne o-
zdobnie w skitogen, wzylaca-
ne b. zęgi. Cena 30c

ANIOL STRÓŻ albo książka
do nabożeństwa, oprawna o-
zdobnie w cięłą skórkę, wy-
zylacane brzegi. Coś piękn-
ego. Cena 65c

ANIOL STRÓŻ, zbiór najlep-
szego nabożeństwa i pieśni
kościelnych (No 31 C) o-
prawna ozdobnie w miękką
cięłą skórkę, wzylacane brze-
gi i okładka. Coś pięknego.
Cena \$1.00

JEZUS, Marya i Józef, książ-
ka do nabożeństwa z rozma-
itemi modlitwami, z dodat-
kiem pieśni, oprawna ozdo-
bnie w skitogen, wzylacane
brzegi, okute i z klamerką.
Cena 50c

OLTARZYK POLSKI, książ-
ka do nabożeństwa wraz z
pieśniami (No 31 C) o-
prawna ozdobnie w miękką
cięłą skórkę, wzylacane brze-
gi i okładka. Coś pięknego.
Cena \$1.00

PANIE pozostań z nami, książ-
ka do nabożeństwa dla chrze-
ścian katolików w podeszłym
wieku, duży, wyraźny druk,
z dodatkami pieśni, oprawna
ozdobnie w skitogen, z klamer-
ką i wzylacane brzegi.
Cena 80c

SERCE JEZUSA nasze mi-
łosierdzie, książka do naboże-
ństwa dla dziecieli Najst. Serca
Jezusa z dodatkami pieśni
kościelnych, oprawna ozdo-
bnie w skitogen okute brze-
gi, z klamerką. Cena 50c

WIARA nadzieja i miłość,
książka do nabożeństwa z
rozmaitemi modlitwami i z
dodatkiem pieśni, oprawna o-
zdobnie w skitogen, wzylaca-
ne brzegi. Cena 40c

WIANEK MARYI, ku cze-
ci Naj. Maryi Panny z róż-
nych Nabożeństw uwyty.
Zbiór rozmaitych nabo-
żeństw i pieśni kościelnych.
Oprawna ozdobnie w imita-
cję z kości sło-
niewej z aksamit, z ozdobami
medalikami i plaskorzeźbami na
frontowej okładce, złożone
brzegi (14a, 13, 3K.) Cena \$1.50

W. Dyniewicz.

NA BÓL GŁOWY Kuflewskie-
go OPŁATKI są najskuteczniej-
szym lekarstwem dotąd znanem
w medycynie. Przynoszą ulgę
szybko bez względu na to czy
ból głowy jest chroniczny czy też
chwilkowy. Pudełko kosztuje 25c
i 50c. Adres: The Kuflewski's
Pharmacy 1335 W. 22nd st., Chi-
cago, Ill. (x)

Bezimienna,

piękna powieść J. J. Kraszewskiego, z licznymi rycinami, znaj-
duje się w pierwszym Roczniku Tygodnika. Cały pierwszy ro-
cznik Tygodnika w mocnej oprawie kosztuje z przesyłką dolara
i 40 centów (\$1.40).

W. Dyniewicz.

ZA BEZCEN!!



ZA BEZCEN!!

Dla Polskiego Ludu.

Nakładem znanej księgarni H. Altenberga we Lwowie (Gali-
cya) wyszły właśnie dwa znakomite dzieła:

1) MARYA KONOPNICKA: Wybór Pism.

Jubilusowe Wydanie Ludowe
ku uczczeniu 25letniej rocznicy działalności znakomitej naszej
piśniarki.

Książka zawiera 336 stronic druku, Portret Maryi Ko-
nopnickiej; Rysunki Stanisława Wyspiańskiego i prze-
liczną kolorową okładkę wykonaną według rysunku artysty-
malarza Wodźniewskiego. Słowo wstępne do ludu pol-
skiego napisał znany poeta Lucyan Rydel.

Całość zawiera następujące dzieła: I Poezye, Pieśni i piosenki; Obraz-
ki; Nasza chata; Z bliska i z daleka (razem 38 poematów). II Opowieści:
W dolinie Skawy; Dym; Miłosierdzie gminy; W winiarskim forcie; Niem-
czaki; Głupi Frank.

Prześlizną tak książka to prawdziwy skarbiec najpiękniejszych rzeczy,
jakie poeta z Bożej łaski napisał. Zalecać ją i lodać jest zupełnie
zbytecznem, bo nazwisko Maryi Konopnickiej znane jest w całej Polsce.
Nie też dziwnego, że w przeciągu kilku zaledwie tygodni dwa wydania
w mgleniu oka rozchwytywano. Cena wydania trzeciego jest najniższą niską, bo wynosi zaledwie 80c.

2) Marya Wysłouchowa: Za Wolność i Lud.

Opowiadania z lat 1861 — 1864.
Książka zawiera 100 stronic druku i album 36 ilustracji
wypadków i wizerunków z lat 1861 — 1864 według rysunków
A. Grottera, W. Kossaka, współczesnych rycin, fotografii i
medali. Okładka z rysunkiem sławnego artysty malarza
Stanisława Dębickiego.

Cena egzemplarza 25c

Oba powyższe dzieła powinny się znaleźć w ręku ka-
żdego prawdziwego Polaka.

Aby ułatwić jak najwięcej rozpowszechnienie tych cennych książek
wśród Rodaków w Ameryce, ekspeduje KSIĘGARNIA H. ALTENBERGA
we Lwowie (Lemberg, Galicya) ZBIÓRKOWE zamówienia w rekomendowa-
nych opakach drukowych franko i opłatnie po jeszcze niższych cenach
i tak:

kombinacja I. 7 egzemplarzy Maryi Konopnickiej, Wybór pism
razem z portem za dwa dolary.

kombinacja II. 17 egzemplarzy Wysłouchowej, Za Wolność i Lud
razem z portem za dwa dolary.

kombinacja III. 5 egzemplarzy Konopnickiej, Wybór i 6 egzempl.
Za Wolność i Lud razem z portem dwa dolary
i 50 cent.

Nadto: kto zamówi przynajmniej za dziesięć dolarów, dostanie GRATIS JAKO
PREMIĘ dziesięć przeslicznych kart pocztowych o temacie
NABOŻEŃSTW.

Ponieważ oba dzieła są rozchwytywane, należy się z zamówieniami
SPIESZYĆ. Pieniądze należy z

PISMA Adama Mickiewicza.

Doślowy przedruk z wydania lipskiego.
TOM III.

DZIADY. CZĘŚĆ PIERWSZA. (FRAGMENTY)

I mówili do siebie głupi wzięcie owi:
Będziem żyć, podziękujmy za życie wodzowi.
Aż jeden żołnierz rzymski, co im posługował,
Rzekł im: zaprawdę, wódz was przy życiu zachował,
Bo was przykuje przy swym triumfalnym wozie,
I będzie oprowadzał po całym obozie,
I do miasta oprowadzi: bo wy z tych jesteście,
Których wódz na Rzymie, onem sławnym mieście,
Aby lud rzymski krzyknął: patrzcie, co wódz zrobił,
On takie króły, takie pułkowniki polił!
Potem, gdy was w łańcuchach złotych oprowadzi,
Odda was w ręce kata, a kat was osadzi
Na głębokim, podziemnym i ciemnym wygnaniu,
Kędy będzie płacz wieczny i żębów zgrzytanie.
Tak mówił żołnierz rzymski. To żołnierza tego
Król gromił: rzekł: twoje słowa są słowa głupiego:
Czyż ty kiedy na uczelach z twoim wódem siedział,
Ażebyś jego rady, jego myśli wiedział?
Zgromiwszy, pił i śmiał się z swymi współwziętymi,
Ze swymi hetmanami i pułkownikami.

SENATOR, znużony.

Il bat la campagne. Księgo, gdzie chcesz, ruszaj
sobie.

Jeśli cię jeszcze złowię, tak skórę oskrobie,
Że cię potem nie pozna twa matka rodzona,
I będziesz mi wyglądał jak syn Rollisona.
(Senator odebrał od swoich pokojów z Feliksem. Ks. Piotr idzie
ku drzwiom i spotyka Konrada, który prowadzony na śledztwo
przez żołnierzy, ujrawszy księdza, wstrzymuje się i patrzy
nań długo.)

KONRAD.

Dziwna rzecz!—Nie widziałem nigdy tej postaci:
A znam go jak jednego z mych rodzonych braci.
Czy to we śnie?—Tak, we śnie: teraz przypomniałem—
Taż sama twarz, te oczy—we śnie go widziałem.
On to, zdołał się, że mię wyrwał z otchłani—
(Do Księdza.)

Mój księgo, chodź! Jesteśmy mało sobie znani,
—Przynajmniej księgo, nie znużaj—pryjmiij
dziękczynienie

Za łaskę, którą tylko zna moje sumienie.
Proszę cię i widzianiem we śnie przyjaciela,
Gdy prawdziwych na jawie widzimy tak nie wiele.
Weź proszę ten pierścionek, przejdź: daj połowę
Ubogim, drugą na mszę, za duszę zyscowe:
Wiem co cierpią, jeżeli czyścić jest niewola—
Mnie, kto wie, czy już kiedy słuchał mszy pozwola
Ks. Piotr.

KONRAD, wpatrując się.

Stój na chwilę—dla Boga—
Ks. Piotr.
Hywnaj zdrow! nie mogę.
KONRAD.
Jedno słowo—
ZOLNIERZ.
Niewolno! każdy w swoją stronę—

SCENA IX.

NOĆ DZIADÓW.
(Opowiada widząc kaplicę smutną. GUŚLARZ i KOBIETA w żałobie.)

GUŚLARZ.

Już idą w cerkiew gromady,
I wkrótce zaczną się Dziady,
Iś nam pora, już noc głucha.
KOBIETA.

Ja tam nie pójde, guślarzu:
Ja chcę zostać na smutniarzu,
Chcę jednego widzieć ducha:
Tęgo, co przed laty wielu,
Zjawił się po mem weselu,
Co pośród duchów gromady,
Stał nad grobami, błady,
I minie dziękami okiem łowi
I ani słowa nie mówił.

GUŚLARZ.

On żył może, gdy go bradali:
Dla tego nie odpowiadali.
Bo na duchów zgromadzenie,
W tajemniczą noc na Dziady,
Można wywabić żywych cienie.
Ciała będą u biesiad, i
Albo u gry, albo w boju,
I zostaną tam w pokoju:
Dusza zwana po imieniu
Objawia się w lekkim cieniu:
Lecz jak żyje, ust nie ma,
Stoi biała, głucha, niema.

KOBIETA.

Cóż znożyła w piersiach ranę?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

Ja tu sama zgubię drogę.
GUŚLARZ.

Ja tu z tobą zostać mogę.
Tam bezemnie zrobią czary—
Jest tam inny guślarz stary—
Czy słyszysz te śpiewy w dali?
Już się tam ludzko zebrali.
Pierwszą kłintę już zakleli:
Kłintę wiązka i kadzieli:
Wziewali powietrznych duchów.
Widzisz tych świątelnicy tysiące,
Jakby gwiazdy spadające:
Ten ognisty ciąg łańcuchów:
To powietrznych roje duchów.
Patrz, już nad kaplicą świecą
Pod czarnym niebios obszarom:
Jak gołębice, kiedy leżą
W nocy nad miastem pożarem:
Gdy białeni skrzydeł puchy
Odbijają jak ogniska,
Prastwo jak strado gwiazd błyska.

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Widzieć, że w duszę zadana
KOBIETA.

W ten dąb suchy i wycięty.
Tu się niedługo wróci kryły.
Już rusza się cały smutarz:
Rozwierają się mogiły.
Wybuchną plomym niebieski,
Podskakują w górę deski,
Wysuwają potępienie
Blade głowy, długie ręce.
Widzisz oczy jak zarzewie?
Schowaj oczy, skryj się w drzewie:
Upiór zdala wzrokiem pieczę,
Lecz guślarza nie urzeczy.
Ha!

KOBIETA.

Co widzisz?

GUŚLARZ.

Trup to świeży!

W niegłębokiej jeszcze odzieży.
Dymem siarki trącił wokoło,
Czarne ma jak węgla czoło.
Zamiast oczu w jamach 'czaiski
Zarzą się dwie złote blaski.
A w środku każdego kółka
Siedzi diablik, jak w żenicy.
I wywraca wciąż koziolka,
Miga lotem błyskawicy.
Trup tu bieży: zębem zgrzyta:
Z ręki przelewa do ręki,
Jak gdyby z sity do sity.
Wracze srebro.—Słyszysz jęki?

WIDMO.

Gdzie kości?—gdzie kości?—gdzie Boga lud chwali,
Gdzie, kości, ach pokaż człowiecze!
Ach widzisz, jak we tbie ten dukat mnie pali,
Jak srebro stopione doli pieczę.

Ach, wylej człowieku dla biednej sieroty,
Dla wdowi jakiego, dla wdowy.
Ach, wylej mi z ręki żar srebrny i złoty,
I dukat ten wyłup mi z głowy.

Ty nie chcesz!—Ha, krusiec przelewał ja muszę,
Aż kiedyś ten dzieci pożera
Wyzionie lakoma, bezdenną swą duszę:
Ten krusiec mi wleję do serca.

A potem przez oczy, przez uszy wyleję
I znowu ten wleję korytem,
I będę tym trupem obracać jak sitem:
Nalęję, wyleję, przesięję!

Ach, kiedyś przez niego ten krusiec przesięję!
Ach, czekać tak długo!—gory! gory!
(Wskazuje)
GUŚLARZ.

Ha!

KOBIETA.

Co widzisz?

GUŚLARZ.

Drugi wylaził, ku nam bieży:
Jakie oburzenie trupisko!
Blade, tłuste! Trup to świeży,
I strój świeży ma na ciele,
Ubrany jak na weselu.
I gład niedawno go toczy,
Ledwie mu w pół wygrzył oczy.

Od kaplicy w stronę skoczyl:
Czart go uwiódł, czart zamroczyl,
Nie pusił go do kaplicy.
Czart przybrał postać dziewczicy:
I na trupa rzekła kiwa,
Okiem mruga, śmiechem wzywa.
Skacze ku niej trup zwiędziony,
Z grobu na grób, jak szalony.

I rękami i nogami
Wije, jak wiatrak skrzydłami—
Już pada do jej uścisków:
Wziewa z pod nog jego wytryska
Dziesięć długich czarnych pisków:
Wyskakują czarne piskia,
Od nóg lubej go porwały,
I targają na kawały.
Członki krwawym piskiem trzęsą,
Po polu roznoszą mięso.

Psy zniknęły.—Nowe dzwio!
Każda część trupa jest żywa:
Wszystkie, jak oddzielne trupy,
Biegną zebrnąć się do kupy.
Głowa skacze jak ropucha
I nozdrzami ogień bucha:
Czołgają się piersi trupa,
Już zrosła się głowa z ciałem,
Jak krokodyl bieżąc ewalem:
Oderwanej ręki palec
Drży, wija się jak palnik:
Dłoi za piasek chwyta, grzebie,
I ciągnie rękę pod siebie:
I nozi się przyczepiały.

I znowu trup wstaje cały,
Znowu wabi ulubiona,
Znowu pada w jej ramiona,
Znowu go porwały czarty
I znowu w szuki rozalarty—
Ha! niech go więcej nie widzę!

KOBIETA.

Tak się boisz?
GUŚLARZ.

Tak się brzydzę!
Żółwie, padalce, ropuchy:
W jednym trapiu tyle gadów!

KOBIETA.

On nie będzie z temi duchy?
GUŚLARZ.

Wkrótce, wkrótce konie Dziadów—
Słyszysz? trzeci kur już pieje:
Tam śpiewają ojców dzieje,
I rozchodzą się gromady.

KOBIETA.

I nie przyszedł on na Dziady?
GUŚLARZ.

Jeśli duch ten jeszcze w ciele,
Wymów teraz jego imię:
Ja na czarodziejskie ziele,
W tajemniczym zaklęciu rymie:
I duch ciędo swe zostawi,
I przed tobą się objawi.

KOBIETA.

Wymówiam.
GUŚLARZ.

On nie słucha—
KOBIETA.

Nie ma ducha?
GUŚLARZ.

O kobieto! Twój kochanek
Albo zmienił ojców wiary,
Albo zmienił imię stare,
Widzisz? już zbliża się ranek,
Gusta nasze moc straciły,
Nie pokonasz się twój miły.
(Wychodzi z drzewa.)

Cóż to? co to?—Patrz, z zachodu,
Tam od Giedymina grodu,
Śród gęstych kłębów zamieci,
Kilkadziesiąt wozów leci!

*) W rękopisie scena kończy się następującymi słowami:
Poznał, bo cę powita pierwszy w imię Boga:
Słuchaj co powie, on ci wiele pomoże.

P. W.

Wszystkie leżą ku północy,
Leżą, ile w koniach mocy.
Widzisz, jeden tam na przedzie
W czarnym stroju—

KOBIETA.

On!

GUŚLARZ.

Tu jedzie.

KOBIETA.

GUŚLARZ.

Pierś miał zbrozoną posoką,
Bo w tej piersi jest ran wiele:
Straszne ciępi on katusze,
Tysiące mieczów miał on w ciele,
A wszystkie, przeszły—aż w duszę.
Śmierć go chyba z ran uleczy.

KOBIETA.

Kiś weń wraził tyle mieczy?
GUŚLARZ.

Narodu nieprzyjaciela.
KOBIETA.

Jedną ranę miał na czole,
Jedną tylko i nie wielką,
Zda się być czarną kropką.

GUŚLARZ.

Ta największe sprawia bole:
Jam ją widział, jam ją zbadał:
Tę ranę sam sobie zadał:
Śmierć z niej uleczyć nie może.

KOBIETA.

Ach, ulecz go, wielki Boże!
Koniec aktu pierwszego *)

DO PRZYJACIÓŁ MOSKALI.

Wy, czy mnie wspomniacie?—Ja ilekroć marzę
O mych przyjaciół śmierciach, wygnaniach, wzię-
niach:

I o was myślę: wasze cudzoziemskie twarze
Mają obywatelstwa prawo w mych marzeniach.

Gdzież wy teraz?—Szlachetna szła żyłejewa,
Którą jak bratnią cisnął, carskimi wyroki
Wiś do łubiegego przywiązana drzewa—
Kłótnia ludom, co swoje mordują proroki!

Ta ręka, którą do mnie Bestużów wyciągnął,
—Wiesz, że żołnierz—ta ręka, od pióra i broni
Oderwana, i eń ją do łazki zaprzagnął,
Dziś w minach ryje, skuta obok polskiej dłoni.

Innych może dotknęła sroższa niebios kłótnia—
Może kto z was, urzędem, orderem szablony,
Duszę wolną na wieki sprzedał w łaskę cara,
I dziś na progu jego wybija pokłony.

Może płatnym igłykiem tryumf jego sławi,
I cieszy się ze swolich przyjaciół mezoistwa:
Może w ojezynie mojej moja krew się krwawi,
I przed carum jak z zasług, chlubi się z prze-
kleństwa.

Jeśli do was, z daleka, od wolnych narodów
Aż na północ zalegać to plesni żalome,
I odezwą się z góry nad krainą lodów:
Niech was zwiastują wolność, jak żurawie wiosny!

Poznaćcie mnie po głosie!—Półkim był w okucich,
Polajęz milczkiem jak wąż, ludzkiem despotę:
Lecz wam odkryłem tajnie zamknięte w uczuciach,
I dla was miałem zawsze gołębica przystoję.

Teraz na świat wylewam ten kielich trucizny—
Żrąca jest i paląca mojej goręcej mowy:
Goręca wyskaka z krwi i z łez mej ojezyny:
Niech żre i pali—nie was, lecz wasze okowy.

Kto z was podniebie skargę—dla mnie jego skarga
Będzie jak psza szczekanie, który tak się wdryży
Do cierpliwie i długo noszonej obroży,
Że w końcu gotów kładzie rękę, co ją targa.

DROGA DO ROSYI.

Po śniegu, coraz ku dzikszej krainie
Leć kłótnia, jako wiatr w pustynie:
I uciekaj, jako dwa sokoly
Nad oceanem nieprzejrzany krąg.

Porwane burzą, do ludu nie zalegaj—
A widzą obce pod snów żywioły!—
Nie mają kędy spojrzeć, skrzydła zwinąć,
W dół patrząc, czując że tam muszą zginąć.

Okno nie spotka ni miastu, ni góry,
Zadnych pomników, ludzi, ni natury:
Ziemia tak pusta, tak niezaludniona,
Jak gdyby wczoraj wieczorem stworzona.

A przecież, nie ma mamut z tych ziem wstaje,
Zagłaz przybyły z falami potopu,
I mową obcą moskiewskiemu chłopu
Głosi, że dawno stworzone te kraje,
I w czasach wielkiej Nocy żeglują,
Lud ten handlował z azylskimi smugi.

A przecież, nie raz książka ukradzioną,
Lub gwałtem wziętą, przybywszy z zachodu
Mówi, że ziemia ta niezaludniona
Już niejednego jest matką narodu.

Lecz nuri potopu szedł przez te płaszczyzny,
Nie zostawiwszy drogi swojego rycia,
I hordy ludów wyszły z tej ojezyny,
Nie zostawiwszy śladów swego życia:
I gdzieś daleko na alpejskiej skale
Ślad zostawił stąd przybyłe fale.

I jeszcze dalej, na Rzymu pomnikach,
O stąd przybyłych mówią rozbiójnikach.

Kraina pusta, biała i otwarta,
Jak zgotowana do pisania karta—
Czyż na niej pisać będzie palec Boski!—
I ludzi dobrych używszy za głoski,
Czyliż tu kłótni prawdę świętej winny,
Że miłość rzadzi plomieniem człowieczem,
Że trofeami świata są: ofiary?

Przyjdzie, i w kszpide ten wyrwie mieczem,
Że ród człowieczy ma być w wigy kuty,
Że trofeami ludzkości są: kłuty?

Po polach białych, pustych wiatr zaleje,
Bryły zamieci odrywa i cisną:
Lecz morze śniegów, wzdłże, nie czernieje,
Wyzwaniem wiechem, powstaje z łożyska,
I znowu jakby nagle skamieniałe,
Pada ogromne, jednostajne, białe.
Czasem ogromny huragan wylała
Prosto z biegunów: nie wstrzymany w biegu,
Aż do Europy równin zamiatła,
Po całej drodze młotem chmury śniegu:

*) Z rękopisu widać, że ta Część Dziadów miała się składać z trzech aktów.

W rękopisie:
A widząc obce przed sobą żywioły,
Chcę je zabić, ale, jak pórłem złe władną,
Nie mogę!—i t. d.

W rękopisie:
Czyliż Bog na niej wypłazę przykłady
Młodości swojej czy zstąpił swe sąsiedzi—

P. W.

P. W.

P. W.

P. W.

P. W.

P. W.

(Ciąg dalszy nastąpi).

ZAMOŻNI FARMERZY.

Farmerzy w koloniach w Wisconsinie będą szczęśliwi, zdrowi i bogaci, jeżeli dostaną dobre farmy, dobry inwentarz i dobre ceny.

Wszystko to można znaleźć w koloniach Pułaski, Sobieski, Kraków i Hofa Park, gdzie już teraz mają kościoły i szkoły wybudowane.

Obecnie rozpocznie się budowa dróg nowych, które będą przecinały żywe okolice. W środku tych dróg założą się nowa kolonia.

Gdyby ludzie w miastach wiedzieli jak farmerzy sobie żyją na naszych farmach, to z pewnością setki tysięcy sprzedaloby swe property w mieście i przybyłoby do nas. Jest dużo takich farmerów, którzy mają farmy w innych koloniach i radziby je tam sprzedać, aby się tylko mogli przenieść z inwentarzem tutaj.

Piszcie do nas po tykietki ekskursyjne za połowę ceny.
J. J. Hof Land Co., Sobieski, Wis.

Kto chce kupić szczerzo-złoty lub srebrny zegarek, ładniejszy, pierścionek, kolczyk, broszki z orłem lub herbem polskim lub t. p., niech pisze po piękny ilustrowany katalog i cennik a zaoszczędzi na pewno 35 do 50 centów na każdym dolarze, kupując złote lub srebrne wyroby z pierwaszej ręki. Katalog ten zawiera illiczne ryciny na złote i srebrne ozdaki i medale dla towarzyszy i klubów. Adresować należy:

K. STACHOWSKI & Co.
533 Noble st. Chicago, Ill.

Wiel. Newmana
CUDOWNE LEKARSTWA Z ZIOŁ.

Wyleczony uskutecznił gdy wszystkie inne chybiły.

Wyleczony z bólu około serca, ośrołnego obojętnia i brak apetytu.

Doła

Wiadomości Krajowe.

Kanał panamski.

WASHINGTON, 11 czerwca. — W ostatnich dniach odbywały się ważne konferencje ministra Hay z ludźmi stojącymi w związku z przedsiębiorstwem kanału panamskiego a na nich postanowiono stanowczo zakończyć tak czy owak pertraktacje z Kolumbią. Z ratyfikacją ośmiogodzinnego traktatu szło dotąd jak wiadomo bardzo ciężko.

Minister Hay nie zdecydował się na żaden krok ważniejszy czekając na odpowiedź. Ale ciępliwość Roosevelta jest już tak wielka, że wyzerpani i rząd Kolumbii pewnie zechcą się z tem rachować. Dnia 20 bm. zbiera się kongres Kolumbii i zapewne coś decydującego w tej sprawie uczyni. W razie gdyby dalej zwlekał i odwoływał, wszelkie pertraktacje zostaną zerwane, a prezydent rozpocznie pertraktacje z rządem nikaraguańskim i Costa Rica o przekopanie kanału przez te kraje.

WASHINGTON 13 czerwca. — Prezydent Roosevelt jest zdecydowany za jakąkolwiek cenę doprowadzić do skutku traktat z Kolumbią, odnoszący się do budowy kanału Panamskiego.

Obywatele przesmyku panamskiego sprzyjają Stanom Zjednoczonym do tego stopnia, iż oświadczają, że w razie gdyby rząd kolumbijski robił trudności co do sankcjonowania traktatu to odepną się od Kolumbii, ogłaszając się pułstwowym oddzielnym i podpiszą traktat z Stanami Zjednoczonymi.

Prezydent Roosevelt sprzyja temu planowi i poprze go całą siłą, gdyżby Kolumbia miała nadal robić trudności Stanom Zjednoczonym.

Kilku ministrów kolumbijskich stoi po stronie Stanów Zjednoczonych i radzi swemu rządowi, aby przyjął i podpisał traktat.

Powodzie.

ST. LOUIS MO. 11 czerwca. — Woda na rzece Mississippi wzniosła się tu wczoraj rano 78 stóp wysokości, grożąc zalewem całej okolicy. Dwie części East St. Louis, mającego 82,000 mieszkańców, są zalane wodą — trzecia zaś przepelniona osobami szukającymi schronienia. Zachodzi obawa, że wkrótce całe miasto zostanie zalane, to też mieszkańcy na łodziach i statkach wynoszą się w inne bezpieczniejsze miejsca. Mieszkańcy ich i rzeczy zostają na łascie rozhułanego żywiołu i nocnych rabusiów.

Po za miastem pracuje 25,000 osób nad naprawianiem i wzmacnianiem bocznej rzeki rzeki. Wzbierająca woda, zagraża rozwaleniam tamy, a za tem idzie straszna katastrofa. Gdyby do tego przyszło w mieście, połowa budynków zostałaby zrujnowana. Boczne tamy na całej przestrzeni podmywa woda. Robotnicy daremnie pracują, zapychając workami napelnionymi piaskiem podmyte miejsca. Zaledwie wodę zatrzymują w jednym miejscu, gdy ta przelewa się już w drugim.

Najwięcej zagrożone dzielnice są pomiędzy ulicami Broadway i Missouri avenue i od Siódmej do Dwunastej avenue. Nad ranem woda wydarła dziurę w turmie, na północnej stronie miasta i z hukiem zalała dolną część miasta. W wypadku tym kilka osób miało zginąć. Także z południa i zachodu miasto zostało zalane, a 5000 osób musiało szukać schronienia. Woda przerwała nasymp kolei Illinois Central. O niebezpieczeństwie zawiadomiono mieszkańców, a ci wstawszy ze snu znaleźli się otoczeni wodą do kolan. Musieli ratować życie, pozostawiając majątek swój na łascie wzbierającej wody.

Mayor Cook widząc, że trudno jest utrzymać porządek w mieście i przeszkodzić grabieżcy, prosił gubernatora o przysłanie milicji. W mieście zebrano wszystkie łodzie z rzeki i z parków w celu niesienia pomocy zagrożonym mieszkańcom. Uratowani mieszkancie są w dużych gmachach publicznych i bibliotekach i ratunku, znajduje się przeszło 1,500 osób.

Kongresman W. A. Rodenburg oblicza, że 80 osób zginęło wczoraj w powodzi. Jedni zostali zaskoczeni niespodziewanie przez wał wody, a drudzy zginęli z powodu wyrwocenia się łodzi.

Na miejsce powodzią nawiedzone gubernator wysłał pięć kompanii milicji pod komendą majora Watkinsa w celu utrzymania porządku.

ST. LOUIS MO., 12 czerwca. — Miasto East St. Louis przetrawiło najgorsze. Woda nie wznosi się wyżej, a nawet opada, chociaż niebezpieczeństwo minęło, to jednak całe niemal miasto znajduje się pod wodą jeszcze.

Los mieszkańców jest okropny. Ratując życie, musieli pozostawić wszystko po za sobą. Obecnie są na łascie miłosiernych osób. Miasto St. Louis jest przepelnione nieszczęśliwymi szukającymi schronienia i pożywienia.

Mayor Cook wydał proklamację wzywającą do składek i o pomoc dla nieszczęśliwych. Ofiary napływają szczerze, ale i potrzeby są wielkie. Przeszło 2000 osób znajduje się na łascie dobroczynnego stowarzyszenia tutejszego, a drugie tyle znalazło schronienie u krewnych i znajomych.

Miasto East St. Louis i okolice miasteczka Venice, Madison i Granite City, są zalane wodą. Ulice podobne do rzek wzburzone. Piwnice i mieszkania są zalane wodą. Składy zniszczone a wiele budynków jest zburzonych.

BISBEE, Ariz., 11 czerwca. — Wczoraj w nocy oberwała się chmura niedaleko Clifton. W wielkiej nawałnicy wody — około 20 osób straciło życie.

EAST LATS VEGAS, N. M., 11 czerwca. — Donoszą tu, że w dolinie Sapello spadł grad w takiej ilości, że pokrył ziemię na 13 cali wysoko. Zasywiey całym zrujnowane i wiele owiec na pustwisku zostało zabitych.

TRINIDAD, Cal., 11 czerwca. — Mieszkańcy niższej części miasta są w ogromnym strachu, ponieważ woda na rzece Las Animas ciągle się podnosi i może się każdej sekundy spodziewać powodzi. Tysiące ludzi opuściło swoje mieszkania i wyniosło się na wyższe miejsca. Pola na nizinach już zalane, szkody wielkie. Jedna osoba straciła życie.

Nadużycia pocztowe.

WASHINGTON, 13 czerwca. — Śledztwo w sprawie nadużyć w departamencie pocztowym, trwa dalej. Asystent pocztmistrza Bristow, energicznie prowadzący takowe. Obecnie wszyscy oczekują ponownych oskarżeń i aresztowań.

W departamencie pensji i wydatków, wykryto karygodne przestępstwo robujące się poprzednim. Oto śledztwo wykazało, że maszyny do stemplowania kopert i inne maszyny używane na pocztach nie odpowiadają wymaganiom i przepisom. Z dniem 1 lipca specjalna komisja ma zbadać takowe.

Okazało się dalej, że w departamencie Machena jest daleko więcej klerków aniżeli posad do obsadzenia, a połowa z zatrudnionych nie posiada odpowiednich kwalifikacji.

H. H. Rand, prywatny sekretarz generalnego pocztmistrza Payne'a jest także wmięszany w brudną sprawę. Oskarżają go o zbytbytną gorliwość w sprzedawaniu akcyi kopalni złota pomiędzy urzędnikami pocztowymi i udział w agitaacji za przeprowadzeniem w kongresie bilu Parisha.

Spisek na prezydenta.

CLEVELAND, O., 13 czerwca. — Miejsceowa policja otrzymała informację, że istniał tu spisek na życie prezydenta Roosevelta. Zamachu miał dokonać młody żyd rosyjski, który z nabitym rewolwerem udał się do kościoła św. Pawła ubiegłej środy. W kościele odbywał się ślub córki Hanny, na którym prezydent był obecny.

Anarchista miał następnie zwrócić się swemu rodakowi, handlarzowi kwiatów, że była dobra sposobność do zamordowania prezydenta, ale za wiele było policjantów. Policja poszukuje anarchiste żyda.

Groźba strajkiem.

ST. LOUIS MO., 11 czerwca. — Znosi się na generalny strajk w przemyśle budowlanym na wystawie i zdaje się, że rzemieślnicy, zatrudnieni przy budowlach dnia 1 września zastrajkują. Zawiadomiono menażera wystawy wczoraj, że jeżeli nie otrzymają dziennie \$1 więcej, to zastrajkują. Podwyższono im do \$4.00 dziennie niedawno. Wczoraj 200 robotników przy zakładach drutów elektrycznych zamierza 15 bm. zastrajkować, jeżeliby odmówiono im podwyżki.

Strasne nieszczęście.

MILWAUKEE Wis., 15 czerwca. — Z powodu eksplozji spowodowanej przez dolanie nafty do palącego się pieca wczoraj rano o 7:50 dwie osoby straciły życie. Jedną jest obecnie umierającą. Oprócz tego 6 osób zostało mniej lub więcej popalonych. Nieszczęście to nawiedziło naszego rodaka Jana Brzozowskiego pn. 714 przy ulicy Mitchell. Tak silna była eksplozja, że okna w kuchni zostały wybite, a straż pożarna, która nadeszła na czas, musiała całą godzinę dobrze pracować, aby ogień ugasić.

Ofiarami wypadku są: Anna Brzozowska 15-letnia dziewczynka zewnętrznie popalona na twarzy, zawieszona ją do szpitala przypadkowego gdzie wczoraj po południu w strasznych męczarniach umiała. Antoś Brzozowski 11 miesięczny niemowlę głowa policzki i ramiona w straszny sposób zostały popalone, zawieszono go do szpitala przypadkowego, gdzie po dwu godzinach śmierć uwolniła go od strasznych cierpień.

Niebezpiecznie opalona jest i panna Gustawa Wolf lat 22 — 641 American ave. lewa strona, ramię i noga popalone. Zawieszono ją do domu prawdopodobnie umrze.

Lekko popaleni: Jan Brzozowski ściew lat 41 obie ręce popalone twarz i głowa opuchła. Pani Anna Brzozowska lat 43 ręce ramiona i twarz znacznie popalone. Zawieszono ją do szpitala przypadkowego.

Lena Brzozowska lat 6 ręce i nogi popalone. Aniela Brzozowska lat 4 lekko popalona. Helena Brzozowska lat 10 ramiona i część ciała poparzona. Nieszczęście wydarzyło się w następujący sposób.

Córka Brzozowskiego Anna ubierała do kościoła siostrę Helenę, która miała podczas procesji rzucić kwiaty i chciała zapieć jej włosy. Ponieważ w piecu dosyć dużo się paliło i nie można było dobrze żelazka rozgrzać nie wiele myśląc wzięła duże naczynie z naftą i nalała do pieca. Skutek był taki że w tej chwili nastąpiła eksplozja. Na nieszczęście wszystkie dzieci były wówczas w kuchni.

Anna pała się z krzykiem wybiegła na ulicę i tam padła na chodniku. Krzyki hałas ogromny — nie wiedzianno kogo pierwszy ratować. Jedni rzucili na palącą się Annę różne rzeczy. Ojciec ratując dzieci sam mocno został poparzony; inne dzieci oprócz małego Antosia umkły odnosząc małe poparzenia.

Natychmiast zawołano doktorów Salinkę i Wasilewskiego i na predee zaopatrzyli poparzone i odnieśli do szpitala przypadkowego. Wiadomość o śmierci Anny i Antosia ojca i resztę rodziny doprowadza do rozpacz.

Pisze się ciągle w gazetach i przestrzega się, aby postępować ostrożnie z naftą, ale to wszystko nadaremnie.

Strasne burze.

PORTLAND, Ore., 15 czerwca. — W niedzielę popołudniu nawiedziło miasto Heppner w stanie Washington straszliwa burza. W śród strasznego wiatru, grzmotów i piorunów nastąpiło oberwanie chmury. Miasto Heppner zostało prawie doszczętnie zniszczone i około 500 osób znalazło śmierć w powodzi.

Wskutek przerwania komunikacji nie ma bliższych szczegółów katastrofy. Rzeki w tej okolicy wylały i poczyniły ogromne spustoszenia. Straty są milionowe.

Chęć strajkować.

SCRANTON, Pa., 15 czerwca. — Na konferencji górników zastanawiano się, co począć wobec tego, że właściciele kopalni węgla nie zastosowali się do wyroku komisji arbitrażowej, zamianowanej przez prezydenta Roosevelta. Prezes górników Jan Mitchell nazwał postępowanie właścicieli kopalni niehonorem i nieobywatelskim i dodał, że nie będzie odpowiedzialnym za to, jeżeli konwencja górników uchwali nowy strajk we wszystkich kopalniach węgla w Stanach Zjednoczonych.

Wszyscy prawie delegaci w liczbie 640 są za strajkiem, jeżeli właściciele kopalni będą nadal lekceważyli wyrok komisji rozjemczej, która u narodu cywilizowanego powinna być najwyższym i najświętszym prawem.

Nieprawda.

MARINETTE Wis., 15 czerwca. — Dziennik "Marinette Star" z całą stanowczością twierdzi, że profesor Hoffmann, który nie-

dawno musiał rezygnować ze swego stanowiska w uniwersytecie w Iowa, jest w rzeczywistości arcyksięciem Rudolmem, następcą austriackiego tronu, który według utartego przekonania miał odebrać sobie życie w roku 1889.

Rzeczony Hoffmann, został zawieszony do przedłożenia swej rezygnacji, gdyż nie chciał podać swego właściwego nazwiska, chociaż nie wypierał się, że nosi przybrane. Dziennik wspomniany zapewnia, że arcyksięże Rudolf nie umarł, ale opuścił Austrię, a pochowano człowieka który do niego był podobny. Historię tę potwierdza dr. Redelings, z Marinette i adwokat Brown z Menominee, którzy przypadkowo stali się paniami tajemnicy mniemanego profesora Hoffmanna.

Chciał być cesarza.

WIEDEX, 11 czerwca. — Gdy cesarz Franciszek Józef jechał wczoraj powozem na przechadzkę, z pośród ludu, stojącego na chodniku, wybiegł jakiś mężczyzna i „podniósłszy laskę, zamierzył się na cesarza. Woźnica podciął konie, a napastnika aresztowano. Na stacyi policyjnej powiedział, że nazywa się Jakób Reich, jest podróźującym agentem. Jak stwierdzono, Reich zgłosił się 8, stycznia do pałacu zdając, aby go wpuszczono do cesarza Franciszka Józefa, bo przysłała go Pan Bóg.

Lekarze wówczas uznali Reicha obłąkanym i przez niejaki czas trzymano go w zakładzie, lecz później wypuszczono.

Papież słabnie.

RZYM, 16 czerwca. — Zdrowie papieża pogarsza się powoli, ale stale. Prześladowanie zakonów przez rząd francuski wpłynęło bardzo ujemnie na stan zdrowia papieża. Ogólne sądzą, że papież jeszcze jakiś czas pożyje, ale dni jego są policzone.

Znaczny pożar.

GREENOCK, Szkocja, 13 czerwca. — Dystylarnia wódki Ardgowan została wczoraj zniszczona przez pożar. Plomienie przedstawiły widok okropny podsycając milionem galonów wódki. Również zajęł się dystrylarni młyn którego pułap zabił 4 mężczyzn, sześciu zostało rannych. Szkody obliczają na \$600,000.

Najlepszy zegarek dla Robotników!!

Czytajcie i korzystajcie z tej Oferty!



Za \$1.48 wylemy wam jeden z następujących zegarków.
1) "Wielki", trójkrotnie nakręcony i regulowany swym słabym modelem (16 1/2 cala) swary zegarek, czarny cyferblat z broń metalu (cena metalu, złote numery, równący się drogim zegarkom). Cena \$1.48.
2) "Główny" taki sam jak No. 1, tylko nowym chemiznym sposobem polaczony, który gwarantowany jest iż zatrzyma swój kolor, biny cyferblat. Cena \$1.48.
3) "Royal" taki sam jak No. 2, tylko niklowy. Cena \$1.48.
Wiem w każdym z tych zegarków jest gwarantowany jako akurately czas trzymający. Pieniądze zwrocimy, jeżeli zegarek nie jest taki jak przedstawiany. Na co macie płacić \$1.00 lub \$2.00 za słabe niklowe zegarki kiedy my wam przesyłamy za \$1.48 zegarek, który was sadowoli pod każdym względem. Tak wiele jest tych zegarków sprzedawanych, że możemy bez obawy każdemu robotnikowi polecić jako jeden z najlepszych takich zegarków. Pieniądze muszą być przesłane przez money order lub w liście rejestrowanym. Kto chce abyśmy przesyłali opłacił nam wylemy, ile z opłatą i zarejestrowany my aby wam pudełko gdzie nie zginięło. Każdy zegarek wylemy w pudełku. Napisać nam przesyłamy za \$1.48 i \$1.35, gdy chcecie takie przesyłać nam pieniądze i zjadzie się na nas, my wam dobry zegarek wylemy i wylemy. A yes, POLSKA MARCHANDISE CO. Dept. A, Westfield, Mass.

Goldzier, Rodgers & Frehlich, ATTORNEYS and COUNSELORS AT LAW.

Chamber of Commerce Building Róg LaSalle i Washington ul. CHICAGO, ILL.

TAKE ELEVATOR. Tel. Main 3100.

PRACOWNIA ARTYSTYCZNA.

Manzy zaszczyt wiadomości Szanownych Rodaków, że założyliśmy pracownię artystyczną; wyrabiamy różne roboty kościelne jako to: Rzeźbiarstwo, Malarsztwo, Pozłotnictwo i wszelkie inne dekoracje stylowo i trwałe, pracę naszą gwarantujemy 20-letnim doświadczeniem i praktyką w Europie.
Budujemy kościoły, kaplice i plebanie; na żądanie udzielamy wszelkich informacji. Adres: L. de Jurkowski & Nowakowski Cor, Manitoba and Saller str. Winnipeg, Manitoba, Canada. (28)

REUMATYZM leczy szybko i skutecznie "Kuflewski Reumatyczna Kuracja". Lekarstwo to jest preparowane przez pierwszorzędnych specjalistów doktorów. Cena 50c i \$1.00. Adres: The Kuflewski's Pharmacy 1335 W. 22nd st., Chicago, Ill. (x)

Nowe Książki!

Porozbiorowe Dzieje Polski, czyli jak naród polski walczył za ojczyznę, opowiedział prof. T. Steimradzki.

Tom I. Treść: Słowo wstępne, Pierwszy rozdział, 1) Konstytucja 3-go Maja, 2) Drugi rozdział, 3) Powstanie Kościuszkowskie, 4) Legie polskie, 5) Księstwo warszawskie, 6) Konstytucja 4-go Maja, 7) Powstanie listopadowe. 236 stron. Cena 40c

Tom II. Treść: 1) Reformy po roku 1831, 2) Emigracja, 3) Spiski i konspiracye, 4) Rewolucja lat 1848-49, 5) Wojna wschodnia, 6) Powstanie roku 1863, 7) Okres popowstańowy. 252 stron. Cena 60c

Jedenaście modlitw i litania do św. Ignacego, patrona błogosławionych marylistów przed i po rozwiązaniu. Modlitwy te są bardzo skuteczne. Cena 10c

Modlitwy do świętego Ignacego bardzo skuteczne dla niewiast ciężarnych. Cena 10c

Róża Leśna, powiastka z życia Indian amerykańskich, napisał Fr. Ksaw. Tuzyński, cena 15c

TRZY przesłane i bardzo skuteczne modlitwy przy umierającym i dwie pieśni o Naj. Maryi Pannie. Cena 10c

PIĘĆ pieśni: o Panu Jezusie, dwie o Najm. M. Pannie, o św. Barbarze i o sędzie ostatnim. Cena 15c

MODLITWA nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni: o męce P. Jezusa, pieśń o spoczynku P. Jezusa w sercu kołnającem, pieśń do N. P. M. Piekarskiej, pieśń nowa do N. M. P. Bolesnej, pieśń o N. M. P. w Salette, pieśń o św. Zazaru, pieśń do P. Jezusa, pieśń nowa o św. Zuzannie, pieśń o P. Jezusie na Górze Oliwnej, pieśń o sierotach narzekających. Cena 20c

BIBLIA.

Odebrałmy z Europy znaczny zapas Biblii czyli Historii Biblijnej dla rodzin chrześcijańskich; gruntowne i jasne objaśnienie dzieł Starożytności i Nowego Testamentu. Opracował ks. proboszcz J. Stępczyński. Dwa tomy. Tom I zawiera Stary Testament, Tom II Nowy Testament. Oprawy ozdobne w płótno kolorowe, wyściane okładki, ozdobione licznymi rycinami. \$7.50

W. Dyniewicz, 532 Noble st., Chicago, Ill.

Tanie Grunta Farmerskie

na sprzedaż w Texas.

Niżej podpisany ma 9000 aków pięknej ziemi na sprzedaż w małych sekcjach na łatwe wypłaty. Grunta są położone w powiatach Wilson i Karnes, Texas. Adres: Józef Kołodziej, Kołtu-szko, Texas. (28)



DOKTOR KALLMERTEN, NAJSŁYNIEJSZY SPECYALISTA

Na wszystkie Chroniczne, Nerwowe i Zażarłiwie Choroby Mężczyzn, Kobiet i Dzieci.

OFIARUJE \$1000 NAGRODY każdemu innemu doktorowi, który wyleczy tyłu ludzi co on.

Dr. Kallmerten wyleczy was z każdej Choroby

swoimi medycynami z złót i korzeni choćby stracił nadzieję wyzdrowienia i wszyscy doktorzy ci opuścili. Przecież zwiększył dłużej, oplot swą chorobę ze wszelkimi sposobami, podał swoje imię, nazwisko i adres, wlecz i wagę oia, załącz kosmyk włosów i 2 centowa markę pocztową, a otrzymasz **Bezpłatną Poradę**, wraz z interesującą książką, opisującą wszelkie choroby, jak ko też ich sposób wyleczenia. Adres

DR. F. J. KALLMERTEN, Toledo, O.

Stabi i niedołężni mężczyźni

niech się nie obawiają pisać do mnie. Nie mam najmniejszego zamiaru naganiawać was. Pragnę jedynie poinformować was o lekarstwie, które wyleczy wasze choroby. Cierpicie przez długie lata z powodu nadużytych młodości na policy, rozszerzenia żył, utratę męskości ze względu na nadużywanie alkoholu, nadużywanie narkotyków (free samples) tak pozna jak i przez C. O. D. przez najrozmaitsze szalony i naciski. Niezależnie od tego, podajemy powołanego specjalistę. Ten przepis mi lekaństwo, które wyleczyło mnie, napisał i dał cięcie się lepiej niż kiedykolwiek w życiu. Receptę tego znakomitego lekarstwa posłałam do cię i w razie potrzeby posłać ją każdemu w kółko wraz z potrzebami informacjami bezpłatnie — można z niej otrzymać lekarstwo w każdej lepszej aptece za małą cenę. Uciekajcie się nie do lekarzy.

Piszcie do mnie dzisiaj. Ja nie jestem ozust i nie mam nic do sprzedania lub wysyłki przez C. O. D. i oczekuję, iż dami wam za darmo jakiegolwiek rekret. Jeśli byście przekonali się o jakiegolwiek mojej nieuczciwości, posłałam wam oświadczenie w gazetach. Adres: C. H. BRETHERTON, 532 Noble st., Chicago, Ill. (28)

Obrazki sprowadzone z Europy.



Ilustracja niniejsza przedstawia podobiznę tych obrazków z zmięszaniem

ZBIÓR No. I zawiera 12 słiznych obrazków kolorowych z obwódką koronkową rozmiar 2 1/2 x 4 1/2: św. Katarzyna, św. Rozalia z Liny, św. Lucja, św. Klara, św. Katarzyna z Sieny, św. Antoni, św. Wincenty, św. Alfons, św. Dominik, św. Alojzy, św. Franciszek Selezjański. Wszystkie te obrazki razem za 50c.

ZBIÓR No. II zawiera 12 słiznych obrazków kolorowych z obwódką koronkową, rozmiar 2 1/2 x 4 1/2: św. Jadwiga, św. Agnieszka, św. Elżbieta, św. Barbara, św. Anna, św. Cecylia, św. Franciszek, św. Józef, św. Ignacy, św. Jan Chrzciiciel de laSalle, św. Franciszek Ksawery, św. Karol. Wszystkie te obrazki razem za 50c.

ZBIÓR No. III zawiera 16 słiznych obrazków kolorowych z obwódką koronkową, rozmiar 3 1/2 x 4 1/2: św. Familia, Oto człowiek, Matka B. Bolesna, Matka B. Nieust. Pomocny, św. Antoni, Matka Boska z Loretto, św. Józef, zbawiciel świata, Pan Jezus opiekun dzieci, Narodzenie Chrystusa Pana 4 rozmaite obrazki. Wszystkie te obrazki za 50c.

ZBIÓR No. VI zawiera 8 rozmaitych obrazków, z tych cztery rozmiar 2 1/2 x 4 1/2, a 4 rozmiar 3 1/2 x 2 1/2. Wszystkie te obrazki za 25c.

UWAGA! Przy obstatunkach należy pisać do: W. Dyniewicz, 532 Noble st., Chicago, Ill.



B. J. ZALEWSKI, dyrygent Chórów śpiewackich i Orkiestry Polskiej w Chicago.

Po Katalog Nut

Polskiej Muzyki i Śpiewu piszcie:

WYDAWNICTWO MUZYCZNE B. J. ZALEWSKIEGO,

Dep. G 774 S. Ashland ave. róg 17ej ulicy

Telefon 969 Canal, CHICAGO, ILLINOIS.

Tamże można nabyć: Skłoby na instrumenty i do Śpiewu. Utwory na Fortapian, do Śpiewu, na orkiestrę, Kapieł do teatru i wszystko co chodzi w zakres muzyki i śpiewu.

S. Steingard, 807 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.

ROSYJSKIEGO I TUR. TYTONIU

1 PAPIEROSÓW.

Naprawdę po znanych cenach następujące towary.

Turecki tytni funt po \$1.00, \$1.75, \$2.00, \$3.50, \$5.00

\$4.00, Tytni rosyjski funt 50c, 60c, 70c i \$1.00. Tytni do fajki "Cigar Clipping" funt 25c. Rosyjski tytni do fajki funt 40c. Tabaka do kawy funt 30c, 35c, 40c

1 1/2c. Papierosy z tureckiego tytoniu 10c po 10c, 70c i \$1.00. Maszynki do papierosów 10c, 15c, 20c, 25c, 30c, 35c, 40c, 45c, 50c, 55c, 60c, 65c, 70c, 75c, 80c, 85c, 90c, 95c, 1.00, 1.10, 1.20, 1.30, 1.40, 1.50, 1.60, 1.70, 1.80, 1.90, 2.00, 2.10, 2.20, 2.30, 2.40, 2.50, 2.60, 2.70, 2.80, 2.90, 3.00, 3.10, 3.20, 3.30, 3.40, 3.50, 3.60, 3.70, 3.80, 3.90, 4.00, 4.10, 4.20, 4.30, 4.40, 4.50, 4.60, 4.70, 4.80, 4.90, 5.00, 5.10, 5.20, 5.30, 5.40, 5.50, 5.60, 5.70, 5.80, 5.90, 6.00, 6.10, 6.20, 6.30, 6.40, 6.50, 6.60, 6.70, 6.80, 6.90, 7.00, 7.10, 7.20, 7.30, 7.40, 7.50, 7.60, 7.70, 7.80, 7.90, 8.00, 8.10, 8.20, 8.30, 8.40, 8.50, 8.60, 8.70, 8.80, 8.90, 9.00, 9.10, 9.20, 9.30, 9.40, 9.50, 9.60, 9.70, 9.80, 9.90, 10.00, 10.10, 10.20, 10.30, 10.40, 10.50, 10.60, 10.70, 10.80, 10.90, 11.00, 11.10, 11.20, 11.30, 11.40, 11.50, 11.60, 11.70, 11.80, 11.90, 12.00, 12.10, 12.20, 12.30, 12.40, 12.50, 12.60, 12.70, 12.80, 12.90, 13.00, 13.10, 13.20, 13.30, 13.40, 13.50, 13.60, 13.70, 13.80, 13.90, 14.00, 14.10

Aleksander Dumas (Ojciec).

Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.

TOM VI.

(Ciąg dalszy).

Pani de Villefort, przerywając mowę męża, dodała śpiesznie:

— Myśleliśmy, że ta wiadomość obudzi pańskie zajęcie; uważaliśmy zawsze, że Walentyna cieszy się szczególnym twojem przywiązaniem; wypada nam przeto wymienić tylko imię człowieka, który jej został przeznaczony; jest to najpiękniejsza partya, o jakiej kiedykolwiek Walentyna mogła pomyśleć: człowiek ten ma majątek, piękne imię i rękojmię prawdziwego szczęścia w swoim postępowaniu; imię jego zapewne nie jest panu obce, to pan Franciszek de Quesnel, baron d'Epina.

Villefort w czasie opowiadania swej żony, nie spuszczał oka ze starca ani na chwilę.

Gdy pani Villefort wymówiła imię Franciszka, oko Noirtiera, które syn znał doskonale, zadrgało, a powieki szybkim ruchem, jak usta, gdy słowo wymówić mają, wyrzuciły błyskawice.

Prokurator królewski, jako znający dawne stosunki zażyłości politycznej pomiędzy ojcem jego i ojcem Franciszka, rozumiał ten ogień i to wzruszenie; udał jednak, iż nie spostrzegł tego, a prowadząc rzecz dalej, na czym żona jego skończyła, odezwał się:

— Panie, ważną jest rzeczą, jak to sam zapewne pojmujesz, iż należy pomyśleć o ustaleniu losu Walentyny, która wkrótce ukończy lat dziewiętnaście. Nie zaniedbaliśmy w tej sprawie porozumieć się z panem, a jesteśmy przekonani z góry, że mąż Walentyny przychyliłby się do mieszkanka wspólnie z nami, czego bynajmniej nie wymagamy, nie chcąc młodego małżeństwa na drażliwość stosunków narażać; jednak pan, który okazujesz szczególne dla Walentyny przywiązanie, a jak się zdaje, i ona wzajemnem uczuciem odpłaca mu, zgodzisz się chyba mieszkać przy nich. Tym sposobem będziesz miał zamiast jednego czuwającego nad tobą dziecka, dwoje, i swobodnie spędzisz resztę dni, nie tracąc nic z nawyknień i wygod.

Blask wzroku Noirtiera przybrał barwę krwawą.

Widąc straszne jakieś uczucie obudziło się w duszy starca, bo gniew i boleść wystąpiły na twarz jego, a chociaż wybuchnąć nie mogły, objawiły się wszakże dobitnie w posiniątych i drżących ustach.

Villefort spokojnie otworzył okno, mówiąc: — Gorąco tu jest bardzo, upał ten zapewne szkodzi panu Noirtier.

Poczem wrócił na miejsce, ale już nie usiadł. — Związek ten — dodała pani Villefort — zgadza się zupełnie z wolą pana d'Epina i jego rodziny; zresztą, rodzina jego składa się z bardzo małej liczby członków, bo tylko stryja i ciotki. Matka jego umarła w chwili, gdy syn przyszedł na świat, ojciec zaś został zamordowany w roku 1815; wtenczas syn jego miał zaledwie dwa lata, teraz pan Franciszek zależy zupełnie od swej własnej woli.

— Morderstwo pozostało dotąd w tajemnicy — rzekł Villefort — sprawy jego nie są jeszcze znane, chociaż podejrzenia bez żadnych dowodów obciążają niektóre dzisiaj żyjące osoby.

Noirtier skrzywił usta, jakby do śmiechu. — Prawdziwi winowajcy — rzekł następnie Villefort — to jest ci, którzy wiedzą dobrze, kto mianowicie zbrodnię tę popełnił, bardzo byliby szczęśliwi, gdyby mogli być teraz na naszym miejscu i jedną córkę ofiarować panu Franciszkowi Epina, bo tym sposobem usunęliby wszelki nawet pozór podejrzenia.

Noirtier z widocznym natężeniem przybrał wyraz spokoju na twarzy, jakiej trudno było spodziewać się po tym zniszczonym organizmie.

— Rozumiem wszystko, odpowiedział wzrokiem Villefortowi.

W tym wzroku malowała się wyraźnie głęboka wzmaga i gniew starca.

Villefort, na ten wzrok, którego myśl dokładnie pojął, odpowiedział lekkim wzruszeniem ramion.

Następnie dał znak żonie, aby powstała.

— Racz przeto, panie — rzekła pani Villefort — przyjąć wyraz naszego uszanowania. Może raczysz pozwolić, aby Edward złożył ci także swoje uszanowanie?

Wszyscy domownicy, bliźni starca, wiedzieli, iż twierdzenie wyrażało przymknięcie oczu, przeczenie zaś kilkakrotnie przymknięciem i otwieraniem powiek; jeżeli zaś chciał czego, wyrażał to przez podniesienie oczu w górę.

Gdy chciał, aby Walentyna przyszła do niego, zamykał prawe oko.

Gdy wołał starego sługi, zamykał lewe.

Na zapytanie więc pani Villefort, przymknął żywo po kilkakroć oczy.

Pani Villefort na ten wyraźny znak odmowy, przygryzła sobie usta.

— Może przysłać panu Walentynę?... — spytała.

— Dobrze — okazał starzec, żywo zamykając oko.

Państwo Villefort pożegnali starca i wyszli, rozkazawszy słuzącemu, aby przywołał Walentynę, która i tak wiedziała już, że w dniu tym będzie potrzebna panu Noirtier.

Po nich weszła żywo Walentyna, rumiana jeszcze od wzruszenia.

Jedno spojrzenie starca dało jej poznać, iż ten wiele cierpi i ma jej wiele do powiedzenia.

— Co tu się stało?... — zawołała — mój drogi dziaduniu? czy cię kto rozniewał?

— Tak — odpowiedział starzec, przymykając oczy.

— Może na mnie się gniewasz?... — zawołała Walentyna zdziwiona.

Starzec ten sam znak powtórzył.

— Cóżem ja tobie zrobiła, mój drogi dziaduniu?... — zapytała Walentyna.

Starzec nie dał żadnej odpowiedzi.

— Nie byłam nawet u ciebie dzisiaj, musiano ci coś o mnie donieść?

— Tak jest — odpowiedział żywo wzrokiem

— Cóż takiego! A mój Boże, przysięgam ci, drogi ojcze... co to jest... A... państwo Villefort tylko co zjadł wyszli?

— Tak jest.

— Czy oni tobie co powiedzieli takiego, że się na mnie gniewasz? co być może? czy pozwolisz, dziaduniu, abym ich zapytała, a potem wytłumaczyła się tobie?

— Nie, nie — odpowiedział wzrok.

— Przestraszasz mnie, dziaduniu. Cóż oni tobie mogli powiedzieć?

I znowu zaczęła się namyslać.

— Ach! już wiem, o co idzie — rzekła zniżonym głosem, zbliżając się do starca. — Zapewne ci mówili o mojem małżeństwie?

— Tak jest — odpowiedział wzrok gniewny.

— Teraz wszystko rozumiem; wyrzucarz mi moje milczenie, ale czy wiesz, kochany dziaduniu, że oni rozkazali mi, abym ci nie mówiła?

— Ze nawet mnie samej nie wyraźnie nie powiedzieli, i że przypadkiem tylko dowiedziałam się o tej tajemnicy i dlatego ukrywam ją jeszcze przed tobą? Och! daruj mi, daruj, drogi dziaduniu!

Wzrok, w jedno miejsce zwrócony stale, zdawał się mówić: nie samo tylko milczenie twoje oburzało mnie.

— Cóż tedy innego?... — zapytała dziewczica — myślałeś może, że ja cię opuszczę? że poszedłszy za mąż, zapomnę o tobie?

— Nie — rzekł starzec.

— Powiedzieli ci tedy, że pan Epina zezwala, abyśmy razem mieszkali?

— Tak jest.

— Dlaczegoż się więc gniewasz?

Oczy starca przybrały niezwykle wyraz łagodności.

— A więc pojmuję cię — rzekła Walentyna — masz do mnie żal, bo mnie kochasz.

Starzec dał znak potwierdzenia.

— Lękasz się o moje szczęście?

— Tak jest.

— Nie lubisz pana Franciszka?

Oczy trzykrotnem mrugnięciem potwierdziły, że nie.

— Więc to cię zmartwi, mój dziaduniu?

— Tak.

— Słuchaj więc — rzekła Walentyna, kłękając przed panem Noirtier i obejmując go za szyję — i ja cierpię, bo i ja nie kocham pana Franciszka Epina.

Błysk radości zajaśniał w oczach starca.

— Przypominasz sobie, dziaduniu, jakieś się na mnie rozniewała, kiedyś chciała wstąpić do klasztoru?

Łza zrosiła wyschłe starca powieki.

— Otóż dla uniknięcia tego związku — powiedziała następnie Walentyna — powzięłam tę myśl rozpaczliwą.

Piers Noirtiera wydała kilka śpiesznie po sobie następujących westchnień.

— A więc ten związek przykrym ci jest mój drogi dziadku? O! mój dobry Boże: gdybym w tobie, dziaduniu, znalazła pomoc, gdybyśmy oboje mogli zniszczyć ten zamiar... Ale ty jesteś bezsilny, chociaż masz umysł, pełen życia i stałą wolę; gdzie jednak trzeba walczyć, jesteś tak słabym, a nawet słabszym odemnie. Niestety! ty byłeś dla mnie najpotężniejszym obrońcą i opiekunem w chwilach twej siły i zdrowia, teraz zaś możesz tylko mnie rozumieć i razem ze mną smucić się, lub weselić; jest to ostatni dar, którego Bóg zapomniał mi wydrzeć, wydzierając wszystkie inne.

Na te słowa w oczach Noirtiera objawił się wyraz takiej złości, że dziewczica wyczytała w nim najdokładniej tę myśl:

— Mylisz się, moje dziecko, jeszcze ja wiele dla ciebie mogę zrobić.

— Możesz więc jeszcze, co zrobić dla mnie, mój drogi dziaduniu?... — rzekła Walentyna.

— Tak.

Noirtier wznosił oczy w niebo, co znaczyło, że czegoś żąda.

— Czego chcesz, mój ojcze?

Walentyna przez chwilę namyslała się, i gdy po każdej objawionej myśli starzec nieustannie odpowiadał, — nie:

— Weźmy się więc do innych środków, ponieważ te nie wystarczają.

I zaczęła wymawiać porządkiem abecadłowym litę po literze, od A. aż do N. pytając wzrokiem paralityka po wymienionej zgłosce; gdy wymawiała N, Noirtier dał znak potwierdzenia.

— A więc No?

— Tak.

Walentyna pobiegła po słownik i położyła go na kolanach przed starcem, otworzyła i, spostrzegłszy oko starca, utkwione w kartę, posuwała żywo palcem, od góry do dołu, przechodząc kolumny wyrazów.

Środka tego używał Noirtier od lat sześciu, gdy popadł w stan bezwładności, i za pomocą niego dziewczica czytała w myślach starca, jak w słowniku.

Przyszedłszy do wyrazu notaryusz, Noirtier znakiem kazał się zatrzymać.

— Notaryusza tedy żadasz, drogi dziaduniu?

Starzec dał znak, iż rzeczywiście żąda notaryusza.

— Czy mam posłać natychmiast po notaryusza?... — zapytała Walentyna.

— Tak jest — odpowiedział paralityk.

— Czy mogę zawiadomić o tem mojego ojca?

— Tak.

— Kaze więc natychmiast posłać po notaryusza. I niczego więcej już nie żadasz?

— Tak.

Walentyna popiegła do dzwonka i zawołała słuzącego, aby poprosił pana, albo pani Villefort do dziadka.

— Czy jesteś ze mnie kontent?... — rzekła Walentyna — prawda, że jestem domyslna, a nie tak łatwo było zgadnąć.

Przy tych słowach dziewczica uśmiechnęła się do starca, jak do dziecka.

Wtem słuzący przyprowadził pana Villefort.

— Czego pan żadasz odemnie?... — zawołał Villefort.

— Ojcze — rzekła Walentyna — dziaduniu żąda notaryusza.

Po tem dziwnem i nieoczekiwanem żądaniu, Villefort spojrział na paralityka.

— Tak jest — odpowiedział starzec ze stałością, która okazywała, iż za pomocą Walentyny i starego sługi, znajdującego teraz już jego wolę, będzie w stanie wytrzymać walkę.

— Żadasz pan notaryusza?... — powtórzył Villefort.

— Tak jest.

— I na cóż to?... —

Noirtier nie nie odpowiedział.

— Jaki pan masz interes do notaryusza?... — zapytał Villefort.

Wzrok paralityka trwał ciągle w swej nieruchomości, jakby wyrażał:

— Żadam stanowczo.

— Widzę, że masz pan zamiar wyrządzić nam jakąś krzywdę, wszak o to idzie?... — spytał Villefort.

— Ponieważ pan mój — rzekł stary sługa ze zwykłym sobie uporem — żąda koniecznie notaryusza, to dowodzi, że ma do niego interes. Idę więc po notaryusza.

Stary sługa tylko w panu Noirtier uznawał swego pana i nie przypuszczał nigdy, aby w czemkolwiek można się było woli jego opierać.

— Tak jest, żadam notaryusza — dodał starzec, przymykając oko z wyrazem przekory, jakby mówił: ciekawy jestem, czy odważycie się nie spełnić mojej woli.

— Będzie więc notaryusz, ponieważ pan żadasz go koniecznie; śmieszna to jednak będzie scena.

— Mniejsza o to — rzekł stary sługa — ja tymczasem idę po notaryusza.

Po tych słowach sługa wyszedł z tryumfującą miną.

ROZDZIAŁ II.

Testament.

Gdy słuzący wyszedł, Noirtier spojrzął na Walentynę z wyrazem zadowolenia.

Dziewica zrozumiała ten wzrok i Villefort zrozumiał go również, bo zmarszczył czoło i brwi.

Usiadł z całą powagą i obojętnością w pokoju starca i czekał dalszych wypadków.

Noirtier spoglądał na niego z równą obojętnością, z boku zaś dał znak, nakazujący Walentynie, aby była spokojną i nie wychodziła.

Po upływie trzech kwadransów, słuzący powrócił z notaryuszem.

— Jesteś pan powołany przez pana Noirtier, który oto tu siedzi — rzekł Villefort, po zwykłych przywitaniach — ogólny paraliż odjął mu głos i władzę we wszystkich członkach tak dalece, że my najbliżsi zaledwie jesteśmy w stanie pochwycić niewyraźną treść jego myśli.

Noirtier wzrokiem wezwał Walentynę, wzrokiem tak surowym i rozkazującym, iż dziewczica odpowiedziała natychmiast.

— Ja wszystko rozumiem, co tylko dziadek mój chce powiedzieć.

— Tak jest — dodał sługa — już o tem wspominałem w drodze panu notaryuszowi.

— Niech pan i pani darują — odezwał się notaryusz, zwracając się do Villeforta i Walentyny — ale jest to tego rodzaju wypadek, w którym urzędnik publiczny nie może obojętnie i nierozważnie postąpić bez narażenia się na osobistą odpowiedzialność.

Dla ważności potrzeba najprzód koniecznie, aby notaryusz był przekonany, iż wiernie spełnia wolę tego, który mu dyktuje. W obecnym zaś wypadku, gdy klient nie mówi, ja sam przez się nie mogę być pewnym twierdzenia, lub przeczenia; a ponieważ przedmiot żądał dla braku mowy, nie mogę być dostatecznie objaśniony, urządzić mój i władza moja będą tu nielegalne i beзуżyteczne.

Notaryusz uczynił krok, jakby się chciał oddalić, a lekki uśmiech tryumfu uwydatnił się na ustach prokuratora królewskiego.

Noirtier zaś spojrzął na Walentynę z takim wyrazem boleści, że ta zastąpiła natychmiast drogę notaryuszowi.

— Panie, nie łatwiejszego, jak zrozumieć język, którym ja z moim dziadkiem rozmawiam; po kilku chwilach będziesz pan w stanie rozumieć wszystko, jak ja rozumiem. Czegoż naprzykład potrzeba, abyś pan powziął przekonanie, iż obowiązkom sumienia swego czynisz zadość?

— Pani — odpowiedział notaryusz — dla ważności aktów, potrzeba najprzód koniecznie, abym wiedział z pewnością, czego kto żąda, lub co odrzuca; można robić testament, będąc chorym na ciele, byle umysł był zdrowym.

— Otóż z dwóch znaków powziem pan przekonanie i pewnością, że mój dziadek, jak w tej chwili, ma w zupełności umysł zdrowy.

Ponieważ pan Noirtier pozbawiony jest głosu i władzy ruchów, skoro więc chce okazać znak twierdzenia, zamyka oczy, kilkakrotnem zaś mrugnięciem oznacza przeczenie.

Oto masz pan teraz klucz najpewniejszy do rozmowy z panem Noirtier; chciej spróbować.

Wzrok starca, zwrócony do Walentyny, objawił tyle czułości i dziecięności, że go sam notaryusz zrozumiał.

— Czy pan dobrze rozumiałeś wszystko, co w tej chwili wnuczka pańska wyrzekła? — zapytał notaryusz.

Noirtier przymknął łagodnie oczy i po chwili je otworzył.

— I potwierdzasz pan w zupełności to, co powiedziała, to jest: że znaki powierzone, są rzeczywiście te, a nie inne, za pomocą których tłumaczysz pan swoje myśli?

— Tak — odpowiedział starzec.

— Czy to pan kazałeś mię wezwać?

— Tak.

— I nie pozwalasz mi pan oddalić się, dopóki testamentu nie napiszę?

Paralityk mrugnął żywo i po kilkakroć oczami.

— A więc czy będziesz pan teraz spokojny na sumieniu i potrafisz dokładnie zrozumieć ten język?

Zanim notaryusz zdołał odpowiedzieć, Villefort odpowiedział go na stronę.

— Czy sądzisz pan, że człowiek, pozbawiony władz fizycznych, może zachować w jakim bądź stopniu władzę umysłową?

— To mnie bynajmniej nie obchodzi — odpowiedział notaryusz — mnie o to tylko idzie, czy będziemy w stanie odgadnąć myśli testatora i uczynisz zadość jego woli?

— Otóż widzisz pan, że to jest rzeczą niepodobną — rzekł Villefort.

Walentyna i starzec dosłyszeli tę rozmowę.

Noirtier spojrzął na Walentynę wzrokiem silnym i uporecznym, jakby wyraźnie żądał z jej strony zaprzeczenia.

— Niech to pana nie niepokoi; jakkolwiek trudnem się wydaje odgadnąć myśli mego dziadka, ja się podejmuję i zapewniam, że wszelką w tym względzie wątpliwość usunąć potrafię; od lat sześciu, odkąd zostaje przy panu Noirtier, niechaj sam przyzna, czy od tego czasu choć jedna myśl, jedno zdanie pozostało w sercu jego, dlatego żem go pojąć nie mogła?

— Nie — dał znak starzec.

— Spróbujmy więc — rzekł notaryusz — wszak pan pojmujesz tę panią za tłumaczkę?

Paralityk dał znak potwierdzenia.

— Czegoż pan tedy żadasz odemnie, i jakiego rodzaju akt pragniesz mieć sporządzonym?

Walentyna wymieniła zgłoskę po zgłosce w porządku abecadłowym aż do T.

Na tej literze wymowny wzrok Noirtiera zatrzymał się.

— A więc rzecz widoczna, że pan żąda litery T.

— Poczekaj pan — rzekła Walentyna i, zwracając się nagle do dziadka, zaczęła mówić: ta... te...

Starzec wyteżył wzrok przy ostatniej sylabie.

Wówczas Walentyna wzięła słownik, i w oczach notaryusza, pilnie na wszystko uważającego, zaczęła przeglądać karty.

Wzrok Noirtiera zatrzymał palec przy wyrazie testament.

— Widoczną tedy jest rzeczą — zawołał notaryusz — że pan żąda testamentu, to jest: że chce pisać testament.

— Tak jest — potwierdził Noirtier zwykłym sposobem.

— Przyznaj pan — rzekł notaryusz, zwracając się do zdumionego Villeforta — iż to rzecz szczególna i zadziwiająca.

— W rzeczy samej — odpowiedział Villefort — a testament bardziej jeszcze będzie zadziwiający, tembardziej, że, jak mi się zdaje, trudno wyraz po wyrazie układać artykuły, przy rzeczej nawet córki mej pomocy; rozumiem nadto, że Walentyna, jako najwięcej interesowana w tym testamencie, bardzo dogodną będzie tłumaczką dla ciemnej woli pana Noirtier.

— Nie, nie; nie — wyraził paralityk.

— Jakto — rzekł Villefort — czy Walentyna nie jest interesowaną w tym testamencie?

— Nie — wyraził Noirtier.

Notaryusz uszczęśliwiony i zachwycony tym dowodem, już sobie układał, jak opowiadać będzie szczegóły tego zajmującego wypadku.

— Panie, to, co z początku uważałem za niepodobne, teraz uważam za rzecz bardzo łatwą; testament ten będzie po prostu testamentem mistycznym, to jest przez prawo przewidzianym i ważnym, byleby tylko był w obecności siedmiu świadków odczytany, przez testatora w ich obecności poświadczony, oraz w ich obecności przez notaryusza zamknięty.

Trwał zaś nie będzie to dłużej, niż zwykły testament.

Są w takich wypadkach raz na zawsze przyjęte formuły, ciągle jedne i te same; co zaś się tyczy szczegółów, tych w znaczniejszej części dostarczy stan interesów testatora, i pan, który je zapewne znasz bardzo dobrze.

Abym jednak akt ten był ważnym i żadnym nie ulegał zarzutom, będziemy się starali nadać mu najzupełniejszą autentyczność; jednego z moich kolegów użyję do pracy, wbrew zwyczajowi, i obecny on będzie dyktowaniu. Czy jesteś pan zadowolony? — rzekł następnie notaryusz, zwracając się do starca.

— Tak jest — odpowiedział Noirtier, promieniając i uszczęśliwiony, iż go zrozumiano.

— Ciekawa rzecz, co on zrobi? — spytał sam siebie Villefort, nie mogąc odgadnąć, do czego ojciec jego zmierza.

Zwrócił się do notaryusza, w zamiarze polecenia, aby drugiego przywołano; lecz sługa, który całej tej rozmowie był obecnym i odgadł chęci swego pana, już dawniej wyszedł.

(Ciąg dalszy nastąpi).

